



**AKKU-KOMPRESSOR / CORDLESS COMPRESSOR
COMPRESSEUR SANS FIL PAK 20-Li A1
AKKU-LUFTPUMPE / CORDLESS AIR PUMP
POMPE À AIR SANS FIL PALP 20-Li A1**

DE AT CH

**AKKU-KOMPRESSOR
AKKU-LUFTPUMPE**

Originalbetriebsanleitung

FR BE

**COMPRESSEUR SANS FIL
POMPE À AIR SANS FIL**

Traduction des instructions d'origine

PL

**AKUMULATOROWY KOMPRESOR
AKUMULATOROWA POMPA
POWIETRZA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

**AKUMULÁTOROVÝ KOMPRESOR
AKUMULÁTOROVÁ PUMPA**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

GB IE

**CORDLESS COMPRESSOR
CORDLESS AIR PUMP**

Translation of the original instructions

NL BE

**ACCU-KOMPRESSOR
ACCU-LUCHTPOMP**

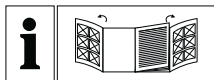
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

**AKU KOMPRESOR
AKU PUMPA**

Překlad originálního provozního návodu

IAN 300633



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

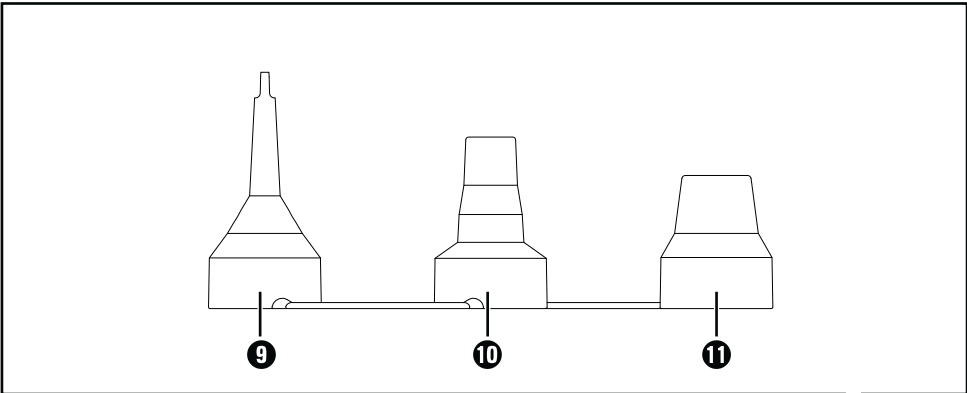
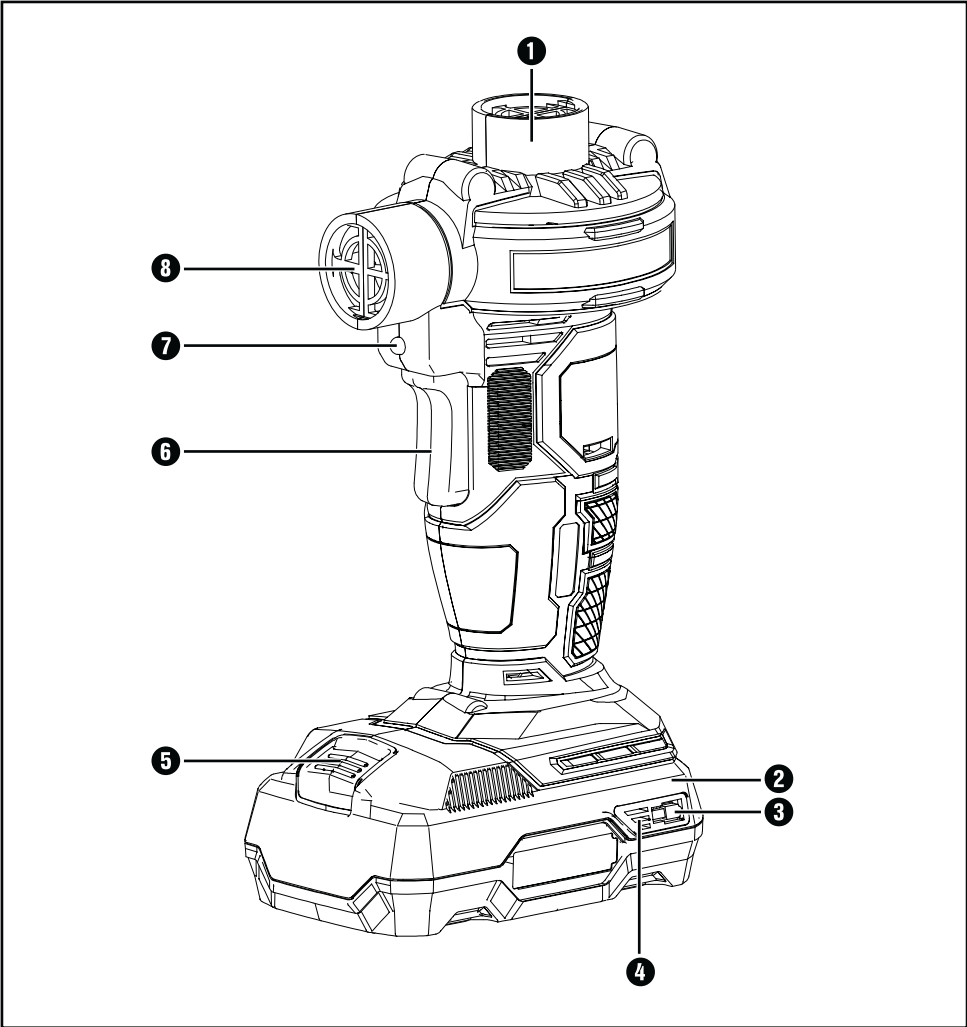
CZ

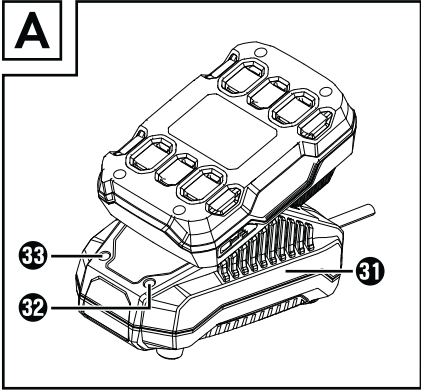
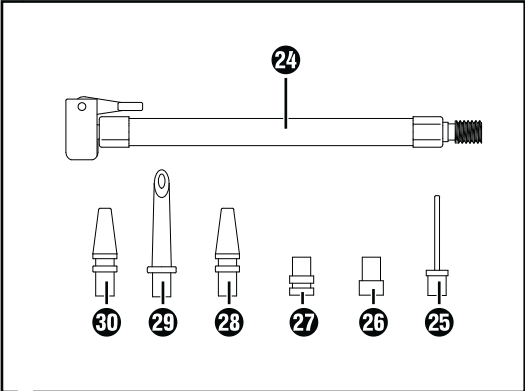
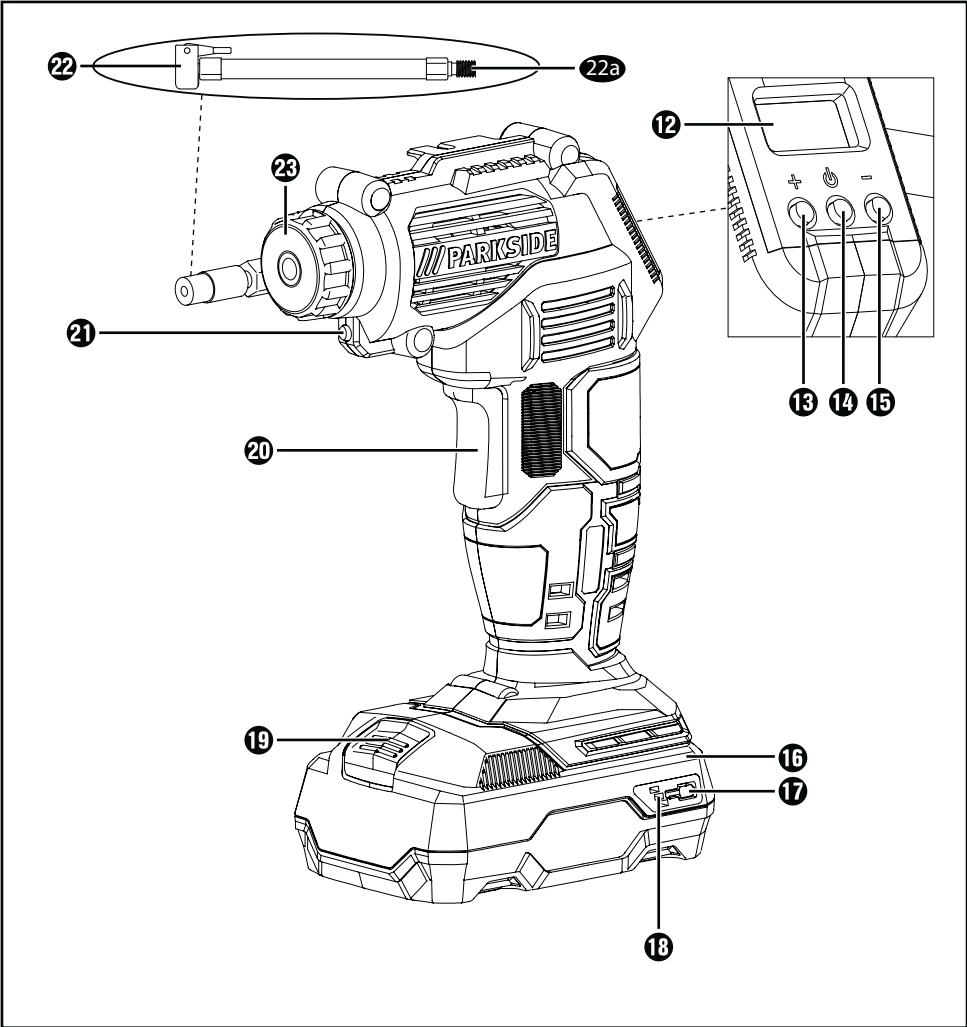
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	43
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	57
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	73
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	87





Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	3
Technische Daten	3
Allgemeine Sicherheitshinweise	4
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	4
2. Elektrische Sicherheit	4
3. Sicherheit von Personen	5
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	5
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	6
6. Service	6
Erweiterte Sicherheitshinweise	6
Sicherheitshinweise für Ladegeräte & Gebläse	7
Vor der Inbetriebnahme:	7
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	7
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	8
Bedienung Akku-Luftpumpe PALP 20-Li A1	8
Aufpumpen/Aufblasen	8
Abpumpen/Absaugen	8
Adapter	8
Bedienung Akku-Kompressor PAK 20-Li A1	9
Display-Anzeige	9
Einstellung des Druckes	9
Inbetriebnahme	9
Adapter	10
Wartung, Lagerung und Reinigung	10
Entsorgung	11
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	11
Service	13
Importeur	13
Original-Konformitätserklärung	13
Ersatz-Akku Bestellung	14
Telefonische Bestellung	14

AKKU-KOMPRESSOR PAK 20-Li A1 AKKU-LUFTPUMPE PALP 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Akku-Kompressor PAK 20-Li A1:

Das Gerät ist bestimmt zum Aufpumpen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln, jedoch nicht von großvolumigen Aufblasartikeln wie zum Beispiel Schlauchbooten und großen Luftmatratzen. Es ist auch geeignet für das Messen des aktuellen Druckes. **Die Druckanzeige ist nicht geeicht. Der Kompressor ist für das Befüllen von Autoreifen nicht geeignet.**

Akku-Luftpumpe PALP 20-Li A1:


Das Gerät ist zum Aufpumpen und Entlüften von Luftmatratzen, Schlauchbooten, Planschbecken und sonstigen großvolumigen Aufblasartikeln für den häuslichen Gebrauch bestimmt. **Es ist nicht geeignet zum Aufpumpen von Fahrrad- oder Autoreifen.**

Die Geräte sind nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

HINWEIS

- ▶ Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 Lufteinlass
- 2 Akku-Pack
- 3 Taste-Akkuzustand
- 4 Akku-Display-LED
- 5 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 6 EIN-/AUS - Schalter
- 7 LED-Arbeitsleuchte
- 8 Luftauslass
- 9 Adapterdüse
- 10 Adapterdüse
- 11 Adapterdüse
- 12 Display-Anzeige
- 13 Taste „+“
- 14 EIN-/AUS - Taste am Display 
- 15 Taste „-“
- 16 Akku-Pack
- 17 Taste-Akkuzustand
- 18 Akku-Display-LED
- 19 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 20 EIN-/AUS - Schalter
- 21 LED-Arbeitsleuchte
- 22 Druckluftschlauch-Ventiladapter
- 22a Druckluftschlauch-Gewindeanschluss
- 23 Überwurfmutter
- 24 Druckluft-Schlauch
- 25 Ballnadel
- 26 Ventiladapter (Dunlop-/ Blitzventil)
- 27 Ventiladapter (Sclaverandventil)
- 28 Universaladapter
- 29 Universaladapter
- 30 Universaladapter
- 31 Schnell-Ladegerät
- 32 Rote Ladekontroll-LED
- 33 Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

- 1 Ladegerät PLG 20 A1
- 1 Akkupack PAP 20 A1

1 Akku-Kompressor PAK 20-Li A1

- inkl. 1 x Schlauchstück mit Ventiladapter
- inkl. 2 x Schlauchventil (1 x Dunlop-/ Blitzventil / 1 x Scloverandventil)
- inkl. 1 x Ballventil (Ballnadel)
- inkl. 3 x Kunststoff -Adapter

1 Akku-Luftpumpe PALP 20-Li A1

- inkl. 3 x Kunststoff -Adapter (Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm, Adapter für Schraubventile z.B. von Badebooten, Adapter für Entlüftungsventile)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Kompressor: PAK 20-Li A1

Bemessungsspannung: 20 V \equiv (Gleichstrom)
 Max. Druck: 7 bar (100 psi)

Akku-Luftpumpe: PALP 20-Li A1

Bemessungsspannung: 20 V \equiv (Gleichstrom)
 Luftfördermenge: 70 m³/h

Verwenden Sie zum Betrieb Ihrer Akku-Werkzeuge nur folgenden Akku-Pack:

PAP 20 A1:

Typ: LITHIUM-IONEN Lithium
 Zellen: 5 Stück
 Bemessungsspannung: 20 V \equiv (Gleichstrom)
 Kapazität: 2,0 Ah

Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs nur folgendes Ladegerät: PLG 20 A1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V ~ 50 Hz
 (Wechselstrom)
 Bemessungsaufnahme: 65 W

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V \equiv (Gleichstrom)
 Ladestrom: 2,4 A
 Ladedauer: ca. 60 min
 Sicherung (innen): 3,15 A
 Schutzklasse: II/ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Der Messwert für das Geräusch wurde entsprechend EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Akku-Kompressor:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 68,3$ dB (A)
 Unsicherheit: $K_{PA} = 3$ dB
 Schallleistungspegel: $L_{WA} = 79,3$ dB (A)
 Unsicherheit: $K_{WA} = 3$ dB

Akku-Luftpumpe:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 72,3$ dB (A)
 Unsicherheit: $K_{PA} = 3$ dB
 Schallleistungspegel: $L_{WA} = 83,3$ dB (A)
 Unsicherheit: $K_{WA} = 3$ dB

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Akku-Kompressor:

Schwingungsemissionswert: $a_h = 2,645$ m/s²
 Unsicherheit: $K = 1,5$ m/s²

Akku-Luftpumpe:

Schwingungsemissionswert: $a_h = 2,599$ m/s²
 Unsicherheit: $K = 1,5$ m/s²

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte & Gebläse

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme:

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **2 16** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Der Akku ist teilgeladen. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack **2 16** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **2 16** in das Schnell-Ladegerät **31**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **32** leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **33** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **2 16** einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **2 16** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **2** **15** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Betätigen Sie die Taste **5** **19** zur Entriegelung und entnehmen Sie den Akku-Pack **2** **15**.

Akkuzustand prüfen:

- ◆ Betätigen Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand **3** **17**.
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **4** **18** wie folgt angezeigt:

GRÜN / ROT / ORANGE = maximale Ladung

ROT / ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Bedienung Akku-Luftpumpe PALP 20-Li A1

Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 20 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Bei Überhitzung des Gerätes, Akku-Pack **2** sofort entnehmen. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

Aufpumpen/Aufblasen

- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- ◆ Montieren Sie den passenden Adapter **9**, **10** oder **11** auf den Luftauslass **8** der Luftpumpe.
- ◆ Stecken Sie den Adapter **9**, **10** oder **11** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** drücken.
- ◆ Wenn das gewünschte Füllvolumen erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** erneut drücken.
- ◆ Entfernen Sie nun den Adapter **9**, **10** oder **11**.
- ◆ Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

Abpumpen/Absaugen

- ◆ Montieren Sie den passenden Adapter **9**, **10** oder **11** auf den Lufteinlass **1** der Pumpe durch aufschieben.
- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab und stecken Sie den Adapter **9**, **10** oder **11** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** drücken.
- ◆ Wenn der Aufblasartikel vollständig geleert ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** erneut drücken.
- ◆ Entfernen Sie nun den Adapter **9**, **10** oder **11**.

Adapter

Adapter **9**:

Für Standardventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm.

Adapter **10**:

Für Aufblasartikel mit Schraubventil. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit diesem Adapter möglich.

Adapter **11**:

Für Aufblasartikel mit Entlüftungsventil.


HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte **7** leuchtet sobald Sie den EIN- / AUS-Schalter **6** drücken. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches während des Aufpumpens bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Bedienung Akku-Kompressor PAK 20-Li A1

Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Bei Überhitzung des Gerätes, Akku-Pack **16** sofort entnehmen. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

Display-Anzeige

- ◆ Betätigen Sie die EIN-/AUS-Taste **14**  am Display **12** oder betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **20**, um die Display-Anzeige **12** einzuschalten.
- ◆ Der letzte eingestellte Druck wird für 2 Sekunden angezeigt.
- ◆ Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Druckluft-Schlauch nicht an einem bestimmten Gegenstand angeschlossen ist, zeigt die Display-Anzeige **12** eine „0“.
- ◆ Wenn die Display-Anzeige **12** eingeschaltet ist, können Sie zwischen „bar“ und „psi“ wechseln durch Betätigen der EIN-/AUS-Taste **14**.
- ◆ Um die Display-Anzeige **12** auszuschalten, halten Sie die EIN-/AUS-Taste **14** 3 Sekunden lang gedrückt.

HINWEIS

- ▶ Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **12** aus ist.

Einstellung des Druckes

- ◆ Halten Sie die Taste „+“ **13** oder „-“ **15** so lange gedrückt bis die Anzeige blinkt.
- ◆ Betätigen Sie „+“ **13** oder „-“ **15** um den gewünschten Druck einzustellen.
- ◆ Nachdem Sie den gewünschten Druck in der Display-Anzeige **12** sehen, betätigen Sie keine weiteren Tasten für ca. 3 Sekunden. Ihr gewünschter Druck ist nun eingestellt.

HINWEIS

- ▶ Die Display-Anzeige **12** und somit der Kompressor schalten sich nach ca. drei-minütiger Inaktivität automatisch aus.

TIPP

- ▶ Wenn Sie „+“ **13** oder „-“ **15** lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

Inbetriebnahme

- ◆ Überwurfmutter **23** lösen (nicht komplett abschrauben!), Druckluftschlauch-Gewindeanschluss **22a** drehend einsetzen und Überwurfmutter **23** wieder festdrehen.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Druck ein.
- ◆ Stecken Sie einen der mitgelieferten Adapter (**25**, **26**, **27**, **28**, **29**, **30**) an den Druckluftschlauch-Ventiladapter **22** fest.
- ◆ Verbinden Sie den Adapter **25**, **26**, **27**, **28**, **29** oder **30** mit dem aufzupumpenden Gegenstand.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **20**.
- ◆ Der Kompressor schaltet sich automatisch nach Erreichen des voreingestellten Druckes ab.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter **25**, **26**, **27**, **28**, **29** oder **30** aus dem aufgepumpten Gegenstand heraus.

Adapter

Adapter 25

Die Ballnadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

Adapter 26

Das Claverandventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter 27

Das Dunlopventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter 28

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Adapter 29

Zum Aufpumpen von z.B. Schwimmbad-Bällen.

Adapter 30

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Wartung, Lagerung und Reinigung



WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR! Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät aus der Steckdose.

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie Arbeiten an den Geräten verrichten, vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack **2** **16** entnommen wurde. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- Die Akku-Geräte sind wartungsfrei.
- Die Geräte müssen stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Gehäuse ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lagern Sie die Gerät und Zubehörteile stets sauber, staubfrei und trocken.
- Sollten Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 300633

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006 / 42 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie

(2011 / 65 / EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 1012-1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine:

Akku-Kompressor PAK 20-Li A1
Akku-Luftpumpe PALP 20-Li A1

Herstellungsjahr: 08-2018

Seriennummer: IAN 300633

Bochum, 07.08.2018




Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompennass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 300633) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

Contents

Introduction	16
Intended use	16
Features	16
Package contents	17
Technical data	17
General Power Tool Safety Warnings	18
1. Work area safety	18
2. Electrical safety	18
3. Personal safety	19
4. Power tool use and care	19
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	20
6. Service	20
Extended safety guidelines	20
Safety instructions for battery chargers & blowers	21
Before use:	21
Charging the battery pack (see fig. A)	21
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	22
Operating the cordless air pump PALP 20-Li A1	22
Inflation	22
Deflation	22
Adapters	22
Operating the cordless compressor PAK 20-Li A1	23
Display indicator	23
Setting the pressure	23
Initial operation	23
Adapters	24
Maintenance, storage and cleaning	24
Disposal	25
Kompernass Handels GmbH warranty	25
Service	26
Importer	26
Translation of the original Conformity Declaration	27
Ordering a replacement battery	28
Telephone ordering	28

CORDLESS COMPRESSOR PAK 20-Li A1 CORDLESS AIR PUMP PALP 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

Cordless compressor PAK 20-Li A1:

The appliance is designed for pumping up bicycle tyres and inflatable game, sport and beach articles; however, not for large-volume inflatables such as rubber dinghies and large inflatable mattresses. It is also suitable for measuring the current pressure. **The pressure display is not calibrated. The compressor is not suitable for inflating car tyres.**

Cordless air pump PALP 20-Li A1:


The appliance is designed for inflating and deflating inflatable mattresses, rubber dinghies, paddling pools and other large-volume inflatables for home use. **It is not suitable for pumping up bicycle or car tyres.**

The appliances are not suitable for commercial use. Any other usage of or modification to the appliances is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

NOTE

- ▶ Store these operating instructions in the immediate vicinity of the compressor and make them available to all operators.

Features

- 1 Air inlet
- 2 Battery pack
- 3 Battery charge level button
- 4 Battery display LED
- 5 Release button for battery pack
- 6 ON/OFF switch
- 7 LED work light
- 8 Air outlet
- 9 Adapter nozzle
- 10 Adapter nozzle
- 11 Adapter nozzle
- 12 Display indicator
- 13 "+" button
- 14 ON/OFF button on the display 
- 15 "-" button
- 16 Battery pack
- 17 Battery charge level button
- 18 Battery display LED
- 19 Release button for battery pack
- 20 ON/OFF switch
- 21 LED work light
- 22 Compressed air hose adapter
- 22a Compressed air hose threaded connection
- 23 Union nut
- 24 Compressed air hose
- 25 Ball needle
- 26 Valve adapter
- 27 Valve adapter
- 28 Universal adapter
- 29 Universal adapter
- 30 Universal adapter
- 31 High-speed charger
- 32 Red charge control LED
- 33 Green charge control LED

Package contents

- 1 battery charger PLG 20 A1
- 1 rechargeable battery PAP 20 A1

1 cordless compressor PAK 20-Li A1

- incl. 1 x hose with valve adapter
- incl. 2 x inner-tube valves (1 x Dunlop/express valve, 1 Presta valve)
- incl. 1 x ball needle
- incl. 3 x plastic adapters

1 cordless air pump PALP 20-Li A1

- incl. 3 x plastic adapters (universal adapter for valves with an internal diameter of approx. 8 mm, adapter screw valve, e.g. for bathing boats, adapter for deflation valves)
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless compressor: PAK 20-Li A1

- Rated voltage: 20 V \equiv (DC)
- Max. pressure: 7 bar (100 psi)

Cordless air pump: PALP 20-Li A1

- Rated voltage: 20 V \equiv (DC)
- Air flow rate: 70 m³/h

Use only the following battery to operate the cordless tools:

PAP 20 A1:

- Type: LITHIUM ION
- Cells: 5
- Rated voltage: 20 V \equiv (DC)
- Capacity: 2.0 Ah

Use only the following charger to charge the battery pack: PLG 20 A1

INPUT:

- Rated voltage: 230–240 V \sim , 50 Hz (AC)

Rated power consumption: 65 W

OUTPUT:

- Rated voltage: 21.5 V \equiv (DC)
- Charging current: 2.4 A
- Charging time: approx. 60 min
- Fuse (internal): 3.15 A
- Protection class: II/ (double insulation)

Noise emission value:

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the tool is typically:

Cordless compressor:

- Sound pressure level: $L_{PA} = 68.3$ dB(A)
- Uncertainty: $K_{PA} = 3$ dB
- Sound power level: $L_{WA} = 79.3$ dB(A)
- Uncertainty: $K_{WA} = 3$ dB

Cordless air pump:

- Sound pressure level: $L_{PA} = 72.3$ dB(A)
- Uncertainty: $K_{PA} = 3$ dB
- Sound power level: $L_{WA} = 83.3$ dB(A)
- Uncertainty: $K_{WA} = 3$ dB

Total vibration value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Cordless compressor:

- Vibration emission value: $ah = 2.645$ m/s²
- Uncertainty: $K = 1.5$ m/s²

Cordless air pump:

- Vibration emission value: $ah = 2.599$ m/s²
- Uncertainty: $K = 1.5$ m/s²

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level will vary according to the use of the power tool and may sometimes be higher than the value specified in these instructions. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. To estimate the vibration load during a specific working period accurately, also take into account periods during which the appliance is switched off (or running, but not being used). This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



General Power Tool Safety Warnings



⚠ WARNING!

- ▶ **Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided with this electric tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to mains-operated (corded) power tools or battery-operated (cordless) power tools.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the mains cable. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep mains cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords which are also suitable for use outdoors.** The use of an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the ON/OFF switch or connecting the power tool to the mains supply whilst it is switched on can lead to serious accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A tool or wrench attached to a rotating component on the power tool can cause serious injuries.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. The use of an extraction system can reduce hazards caused by dust.

- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. Careless handling can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove any removable battery packs before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool. This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the appliance.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Look after power tools and accessories with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. Arrange for damaged components to be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep the handles and handle surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and handle surfaces do not allow safe use and operation of the power tool in unforeseen situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge the rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if the battery charger specified for a particular type of battery is used with other batteries.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Extended safety guidelines

- Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

Safety instructions for battery chargers & blowers

- This appliance may be used by children aged 8 and above and by persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- If the power cord requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.

Before use:

Charging the battery pack (see fig. A)

CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **2 16** from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- ▶ The battery is partially charged. Ideally, fully charge the battery before use. This guarantees full battery power. Li-ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- ▶ Never charge the battery pack **2 16** when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ◆ Insert the battery pack **2 16** into the high-speed charger **31**.
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **32** lights up red to indicate that the appliance is charging.
- ◆ The green control LED **33** indicates that the charging process is complete and the battery pack **2 16** is ready for use.
- ◆ Push the battery pack **2 16** back onto the appliance.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Inserting the battery pack:

- ◆ Allow the battery pack **2 16** to click into the handle.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **5 19** and remove the battery pack **2 16**.

Checking the battery charge level:

- ◆ Press the battery charge level button **3 17** to check the battery charge level.
The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **4 18** as follows:
 - ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
 - ◆ RED/ORANGE = medium charge
 - ◆ RED = low charge – charge the battery

Operating the cordless air pump PALP 20-Li A1

This appliance is not designed for continuous operation. The appliance may be used for a maximum of 20 minutes of continuous operation. If the appliance overheats, remove the battery pack **2**. Allow the appliance to cool down completely and then try using it again.

Inflation

- ◆ Remove the valve cap of the item you want to inflate.
- ◆ Fit the appropriate adapter **9, 10** or **11** onto the pump air outlet **8**.
- ◆ Push the adapter **9, 10** or **11** into the valve of the item to be inflated.
- ◆ Turn on the device by pressing the ON / OFF switch **6**.
- ◆ When the desired fill volume has been reached, switch off the device by pressing the ON / OFF switch **6** again.
- ◆ Now remove the adapter **9, 10** or **11**.
- ◆ Replace the valve cap on the item that you have inflated.

Deflation

- ◆ Fit the appropriate adapter **9, 10** or **11** onto the pump air inlet **1**.
- ◆ Remove the valve cap of the item you want to deflate and push the adapter **9, 10** or **11** into the valve of the item to be deflated.
- ◆ Switch the appliance on by pressing the ON/OFF switch **6**.
- ◆ Once the item is fully deflated, switch off the appliance by pressing the ON/OFF switch **6** again.
- ◆ Now remove the adapter **9, 10** or **11**.

Adapters

Adapter **9**:

For standard valves with an internal diameter of 8 mm.

Adapter **10**:

For inflatable items with a screw valve. Deflation is only possible with an unscrewed valve and with this adapter.

Adapter **11**:

For inflatable items with a deflation valve.


NOTE

- ▶ The LED work lamp **7** lights up as soon as you press the ON / OFF switch **6**. This allows illumination of the working area while inflating in low light conditions.

Operating the cordless compressor PAK 20-Li A1

This appliance is not designed for continuous operation. The appliance may be used for a maximum of 10 minutes continuous operation. If the appliance overheats, remove the battery pack **16**. Allow the appliance to cool down completely and then try using it again.

Display indicator

- ◆ Press the ON/OFF switch **14**  on the display **12** or press the ON/OFF switch **20** to switch on the display indicator **12**.
- ◆ The last set pressure is displayed for 2 seconds.
- ◆ After two seconds, the current pressure of the connected item is shown.

NOTE

- ▶ If the compressed air hose is not connected to a suitable item, the display indicator **12** shows "0".
- ◆ If the display indicator **12** is switched on, you can switch between "bar" and "psi" by pressing the ON/OFF button **14**.
- ◆ To switch off the display indicator **12**, press the ON/OFF button **14** for 3 seconds.

NOTE

- ▶ The compressor will not work if the display indicator **12** is switched off.

Setting the pressure

- ◆ Hold down the "+" **13** or "-" **15** button until the display flashes.
- ◆ Press the "+" **13** or "-" **15** button to set the desired pressure.
- ◆ Once you see the desired pressure on the display indicator **12**, do not press any button for about 3 seconds.
The desired pressure is now set.

NOTE

- ▶ The display indicator **12** (and thus the compressor) switches off after around three minutes of inactivity.

TIP

- ▶ If you press and hold the "+" **13** or "-" **15** button, the pressure changes quickly.

Initial operation

- ◆ Loosen the cap nut **23** (do not unscrew it completely!), twist in the compressed air hose threaded connection **22a** and retighten the cap nut **23**.
- ◆ Select the desired pressure.
- ◆ Insert one of the supplied adapters (**25**, **26**, **27**, **28**, **29**, **30**) tightly onto the compressed air hose adapter **22**.
- ◆ Connect the adapter **25**, **26**, **27**, **28**, **29** or **30** to the object to be inflated.
- ◆ Press the ON/OFF switch **20**.
- ◆ The compressor switches off automatically when you reach the preset pressure.
- ◆ Pull the adapter **25**, **26**, **27**, **28**, **29** or **30** out of the now inflated item.

Adapters

Adapter 25

The ball needle can be used to inflate various balls.

Adapter 26

The Presta valve can be used for inflating bicycle tyres.

Adapter 27

The Dunlop valve can be used for inflating bicycle tyres.

Adapter 28

The universal adapter can be used to inflate air mattresses or similar.

Adapter 29

For inflating pool toys, etc.

Adapter 30

The universal adapter can be used to inflate air mattresses or similar.

Maintenance, storage and cleaning



WARNING!
RISK OF ELECTRIC SHOCK! Before cleaning, disconnect the charger from the mains socket.

NOTE

- ▶ Before carrying out any work on the appliance, ensure that the battery pack **2** **16** has been removed. This prevents unintentional switching on.
- The cordless appliances are maintenance-free.
- The appliances must always be clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliances.
- Use a soft cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Always ensure the appliances and attachments are clean, free of dust and dry before storing.
- If you do not intend to use the appliances for an extended period, remove the batteries and store them in a clean, dry place away from direct sunlight.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- Never try to repair damaged batteries. Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as batteries, battery charger) can be ordered via our service hotline.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

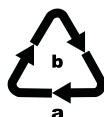
European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
 1-7: Plastics,
 20-22: Paper and cardboard,
 80-98: Composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

⚠ WARNING!

- Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

⚠ WARNING!

- Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 300633

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 1012-1:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type designation of machine: Cordless compressor PAK 20-Li A1 / Cordless air pump PALP 20-Li A1

Year of manufacture: 08-2018

Serial number: IAN 300633

Bochum, 07/08/2018




Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the Service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

To ensure a fast processing of your order, have the article number of you appliance to hand (e.g. IAN 300633) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Équipement	30
Matériel livré	31
Caractéristiques techniques	31
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	32
1. Sécurité de la zone de travail	32
2. Sécurité électrique	32
3. Sécurité des personnes	33
4. Utilisation et entretien de l'outil	33
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu.	34
6. Service après-vente	34
Consignes de sécurité avancées	34
Consignes de sécurité relatives aux chargeurs & ventilateurs	35
Avant la mise en service :	35
Recharger le pack d'accus (voir fig. A)	35
Mettre le pack d'accus dans l'appareil / l'en retirer.	36
Utilisation de la pompe à air sans fil PALP 20-Li A1	36
Gonfler	36
Dégonfler/Aspirer	36
Adaptateur	36
Utilisation du compresseur sans fil PAK 20-Li A1	37
Affichage écran	37
Réglage de la pression.	37
Mise en service	37
Adaptateur	38
Entretien, stockage et nettoyage	38
Mise au rebut	39
Garantie de Kompernass Handels GmbH	39
Service après-vente	40
Importateur	40
Traduction de la déclaration de conformité originale	41
Commande d'accu de rechange	42
Commande téléphonique.	42

COMPRESSEUR SANS FIL PAK 20-Li A1 POMPE À AIR SANS FIL PALP 20-Li A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Compresseur sans fil PAK 20-Li A1 :

L'appareil est conçu pour gonfler les pneus de vélos ainsi que les articles gonflables de sport, de plage et les jouets, mais ne convient cependant pas pour gonfler les articles gonflables volumineux comme par exemple les bateaux pneumatiques et les grands matelas pneumatiques. Il est également adapté à la mesure de la pression actuelle. **Le manomètre n'est pas calibré. Le compresseur ne convient pas pour gonfler les pneus automobiles.**

Pompe à air sans fil PALP 20-Li A1 :


L'appareil convient au gonflage et au dégonflage de matelas pneumatiques, de bateaux pneumatiques, de pataugeoires et d'autres articles gonflables volumineux dans le cadre d'une utilisation domestique. **Il ne convient pas au gonflage de pneus de vélos ou de voitures.**

Ces appareils ne sont pas conçus pour un usage commercial. Toute utilisation autre ou modification des appareils est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

REMARQUE

- ▶ Le mode d'emploi doit être conservé en permanence à proximité immédiate du compresseur et être à la disposition du personnel opérateur.

Équipement

- 1 Admission d'air
- 2 Pack d'accu
- 3 Touche d'état accu
- 4 LED d'affichage de l'accu
- 5 Touche déverrouillage du pack d'accu
- 6 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 7 Lampe de travail LED
- 8 Sortie d'air
- 9 Buse d'adaptation
- 10 Buse d'adaptation
- 11 Buse d'adaptation
- 12 Affichage écran
- 13 Touche "+"
- 14 Touche MARCHÉ / ARRÊT à l'écran 
- 15 Touche "-"
- 16 Pack d'accu
- 17 Touche d'état accu
- 18 LED d'affichage de l'accu
- 19 Touche déverrouillage du pack d'accu
- 20 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 21 Lampe de travail LED
- 22 Adaptateur de valve pour flexible à air comprimé
- 22a Raccord fileté pour flexible à air comprimé
- 23 Écrou-raccord
- 24 Flexible à air comprimé
- 25 Aiguille à ballon
- 26 Adaptateur pour valve
- 27 Adaptateur pour valve
- 28 Adaptateur universel
- 29 Adaptateur universel
- 30 Adaptateur universel
- 31 Chargeur rapide
- 32 LED rouge de contrôle de charge
- 33 LED verte de contrôle de charge

Matériel livré

- 1 chargeur PLG 20 A1
- 1 pack d'accus PAP 20 A1

1 compresseur sans fil PAK 20-Li A1

- incluant 1 flexible avec adaptateur pour valve avec 2 valves tubulaires (1 Dunlop / allemande / 1 valve Sclaverand)
- avec 1 valve ballon (aiguille à ballon)
- avec 3 adaptateurs plastique

1 pompe à air sans fil PALP 20-Li A1

- avec 3 adaptateurs plastiques (adaptateur universel pour valves d'un Ø intérieure d'env. 8 mm, adaptateur pour valves à vis par ex. de bateaux pneumatiques, adaptateur pour soupapes de purge)

- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Compresseur à accu : PAK 20-Li A1

- Tension nominale : 20 V \equiv (courant continu)
- Pression maximale : 7 bar (100 psi)

Pompe à air sans fil : PALP 20-Li A1

- Tension nominale : 20 V \equiv (courant continu)
- Débit d'air : 70 m³/h

Pour vous servir de vos outils sans fil, utilisez uniquement le pack d'accus suivant :

PAP 20 A1 :

- Type : LITHIUM-IONS
- Cellules : 5 pièces
- Tension nominale : 20 V \equiv (courant continu)
- Capacité : 2,0 Ah

Pour charger le pack d'accus, utilisez uniquement le chargeur suivant : PLG 20 A1

ENTRÉE / Input :

- Tension nominale : 230 - 240 V \sim 50 Hz (Courant alternatif)

- Puissance nominale absorbée : 65 W

SORTIE / Output :

- Tension nominale : 21,5 V \equiv (courant continu)
- Courant de charge : 2,4 A
- Temps de charge : env. 60 min
- Fusible (interne) : 3,15 A
- Classe de protection : II / (double isolation)

Valeurs d'émissions sonores :

La valeur mesurée pour le bruit a été déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Compresseur à accu :

- Niveau de pression acoustique : $L_{PA} = 68,3$ dB (A)
- Imprecision : $K_{PA} = 3$ dB
- Niveau de puissance acoustique : $L_{WA} = 79,3$ dB (A)
- Imprecision : $K_{WA} = 3$ dB

Pompe à air sans fil :

- Niveau de pression acoustique : $L_{PA} = 72,3$ dB (A)
- Imprecision : $K_{PA} = 3$ dB
- Niveau de puissance acoustique : $L_{WA} = 83,3$ dB (A)
- Imprecision : $K_{WA} = 3$ dB

Valeur totale des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Compresseur à accu :

- Valeur d'émission des vibrations : $a_h = 2,645$ m/s²
- Imprecision : $K = 1,5$ m/s²

Pompe à air sans fil :

- Valeur d'émission des vibrations : $a_h = 2,599$ m/s²
- Imprecision : $K = 1,5$ m/s²

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

► Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou allumé mais sans être effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT !

► **Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques jointes à cet outil électrique.**
Ne pas suivre les instructions suivantes peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil doit être adaptée à la prise secteur. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, les connecter et les utiliser correctement. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises. Une action inappropriée peut provoquer des blessures graves en l'espace de quelques fractions de seconde seulement.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu amovible avant de procéder à tout réglage sur l'appareil, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utiliser l'outil et les lames etc., conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas un maniement sûr et un contrôle de l'outil dans des situations imprévisibles.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Charger les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !
Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.



6. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité avancées

- N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié. Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- N'exposez jamais un accu au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais l'accu ou l'outil à accu en dehors de la plage de température indiquée dans ce mode d'emploi. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de température autorisée peut détruire l'appareil et augmenter le risque d'incendie.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs & ventilateurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

Avant la mise en service :

Recharger le pack d'accus (voir fig. A)

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le pack d'accus **2 16** du chargeur ou de le mettre en place.

REMARQUE

- ▶ La batterie est partiellement chargée. Idéalement, chargez complètement la batterie avant de l'utiliser. Vous garantissez ainsi la pleine puissance de l'accu. Vous pouvez recharger l'accu à ions lithium à tous moments, sans raccourcir la durée de vie. Une interruption du processus de charge ne porte pas préjudice à l'accu.
- ▶ Ne chargez jamais le pack d'accus **2 16** lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si un accu lithium-ions doit rester stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50% et 80%. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.
- ◆ Placez le pack d'accus **2 16** dans le chargeur rapide **31**.
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle **32** s'allume en rouge et signale que l'opération de charge est en cours.
- ◆ La LED verte de contrôle **33** vous signale que l'opération de charge est terminée et que le pack d'accus **2 16** est prêt à être utilisé.
- ◆ Introduisez le pack d'accus **2 16** dans l'appareil.
- ◆ Éteignez le chargeur pendant au moins 15 minutes entre deux opérations de charge consécutives. Débranchez pour cela la fiche secteur.

Mettre le pack d'accus dans l'appareil / l'en retirer

Mettre en place le pack d'accus :

- ◆ Faites s'enclencher le pack d'accus **2 16** dans la poignée.

Retirer le pack d'accus :

- ◆ Appuyez sur la touche **5 19** pour déverrouiller puis retirez le pack d'accus **2 16**.

Contrôler l'état de l'accu :

- ◆ Pour vérifier l'état de l'accu, actionnez la touche d'état de l'accu **3 17**.
L'état et la puissance restante s'affichent comme suit par la LED d'affichage de l'accu **4 18** :

VERT / ROUGE / ORANGE = charge maximale

ROUGE / ORANGE = charge moyenne

ROUGE = charge faible – charger l'accu

Utilisation de la pompe à air sans fil PALP 20-Li A1

L'appareil n'est pas adapté à un usage continu. Utiliser l'appareil au maximum 20 minutes en service continu. En cas de surchauffe de l'appareil, retirer immédiatement le pack d'accus **2**. Mettez à nouveau l'appareil en service une fois refroidi.

Gonfler

- ◆ Retirez le bouchon de valve de l'article gonflable.
- ◆ Montez l'adaptateur **9, 10** ou **11** adapté sur la sortie d'air **8** de la pompe.
- ◆ Introduisez l'adaptateur **9, 10** ou **11** dans la valve de l'article gonflable.
- ◆ Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur ON / OFF **6**.
- ◆ Lorsque le volume de remplissage souhaité est atteint, éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur l'interrupteur ON / OFF **6**.
- ◆ Retirez maintenant l'adaptateur **9, 10** ou **11**.
- ◆ Remettez le bouchon de valve de l'article gonflable.

Dégonfler/Aspirer

- ◆ Montez l'adaptateur **9, 10** ou **11** adapté sur l'entrée d'air **1** de la pompe en le faisant glisser.
- ◆ Retirez le bouchon de valve de l'article gonflable et introduisez l'adaptateur **9, 10** ou **11** dans la valve de l'article gonflable.
- ◆ Allumez l'appareil en maintenant l'interrupteur Marche/Arrêt **6** appuyé.
- ◆ Une fois l'article gonflable entièrement dégonflé, éteignez l'appareil en relâchant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **6**.
- ◆ Retirez maintenant l'adaptateur **9, 10** ou **11**.

Adaptateur

Adaptateur **9** :

Pour les valves standards d'un diamètre intérieur à partir de 8 mm.

Adaptateur **10** :

Pour les articles gonflables avec valve à visser. Le dégonflage est uniquement possible avec la valve dévissée et avec cet adaptateur.

Adaptateur **11** :

Pour les articles gonflables avec valve de dégonflage.


REMARQUE

- ▶ Le témoin de travail à DEL **7** s'allume dès que vous appuyez sur le commutateur ON / OFF **6**. Elle permet ainsi d'éclairer la zone de travail pendant le gonflage si la luminosité n'est pas suffisante.

Utilisation du compresseur sans fil PAK 20-Li A1

L'appareil n'est pas adapté à un usage continu. Utiliser l'appareil au maximum 10 minutes en service continu. En cas de surchauffe de l'appareil, retirer immédiatement le pack d'accus **16**. Mettez à nouveau l'appareil en service une fois refroidi.

Affichage écran

- ◆ Actionnez la touche MARCHE / ARRÊT **14**  à l'écran **12** ou bien actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **20** afin d'allumer l'affichage de l'écran **12**.
- ◆ La dernière pression réglée s'affiche pendant 2 secondes.
- ◆ Au bout de deux secondes, la pression actuelle de l'objet raccordé s'affiche.

REMARQUE

- ▶ Si le flexible à air comprimé n'est pas raccordé à un objet spécifique, l'affichage de l'écran **12** affiche "0".
- ◆ Si l'affichage de l'écran **12** est allumé, vous pouvez alterner entre "bar" et "psi" en actionnant la touche MARCHE/ARRÊT **14**.
- ◆ Pour éteindre l'affichage de l'écran **12**, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **14** enfoncée pendant 3 secondes.

REMARQUE

- ▶ Le compresseur ne fonctionne pas lorsque l'affichage de l'écran **12** est éteint.

Réglage de la pression

- ◆ Maintenez la touche "+" **13** ou "-" **15** appuyée jusqu'à ce que l'affichage clignote.
- ◆ Actionnez la touche "+" **13** ou "-" **15** pour régler la pression souhaitée.
- ◆ Dès que vous voyez la pression souhaitée à l'affichage de l'écran **12** n'actionnez plus aucune touche pendant env. 3 secondes. La pression souhaitée est maintenant réglée.

REMARQUE

- ▶ L'affichage de l'écran **12** et avec lui le compresseur s'éteignent automatiquement au bout de trois minutes d'inactivité environ.

CONSEIL

- ▶ Si vous maintenez "+" **13** ou "-" **15** appuyé longtemps, la pression change rapidement.

Mise en service

- ◆ Desserrez l'écrou raccord **23** (ne pas le dévisser entièrement !), mettez en place le raccord fileté pour flexible à air comprimé **22a** en le tournant et resserrez à nouveau l'écrou raccord **23**.
- ◆ Réglez la pression souhaitée.
- ◆ Vissez l'un des adaptateurs livrés (**25**, **26**, **27**, **28**, **29**, **30**) à l'adaptateur de valve pour flexible à air comprimé **22**.
- ◆ Raccordez l'adaptateur **25**, **26**, **27**, **28**, **29** ou **30** à l'objet à gonfler.
- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT **20**.
- ◆ Le compresseur s'éteint automatiquement une fois la pression pré-réglée atteinte.
- ◆ Retirez l'adaptateur **25**, **26**, **27**, **28**, **29** ou **30** de l'objet gonflé.

Adaptateur

Adaptateur 25

L'aiguille à ballon peut servir à gonfler différents ballons.

Adaptateur 26

La valve Scloverand permet de gonfler aisément les pneus de vélo.

Adaptateur 27

La valve Dunlop permet de gonfler aisément les pneus de vélo.

Adaptateur 28

L'adaptateur universel peut servir à gonfler des matelas pneumatiques ou d'autres objets similaires.

Adaptateur 29

Pour gonfler des ballons pour piscine par ex.

Adaptateur 30

L'adaptateur universel peut servir à gonfler des matelas pneumatiques ou d'autres objets similaires.

Entretien, stockage et nettoyage



AVERTISSEMENT !

RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Avant tous travaux de nettoyage, retirez le chargeur de la prise.

REMARQUE

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur les appareils, assurez-vous que le pack d'accus **2** **1b** soit retiré. Ceci prévient une mise en circuit involontaire.
- Les appareils à accus ne nécessitent aucun entretien.
- Les appareils doivent toujours être propres, secs et exempts d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer les boîtiers. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- Conservez toujours l'appareil et ses accessoires propres, sans poussière et au sec.
- Si vous n'utilisez pas les appareils pendant une période prolongée, retirez les accus et entreposez-les dans un endroit propre et sec à l'abri de l'exposition directe au soleil.
- Si un accus lithium-ions doit rester stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50% et 80%. Le climat de stockage idéal est frais et sec.
- N'utilisez jamais des accus endommagés. L'entretien des accus ne doit être effectué que par le constructeur ou des points service client agréés.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez commander des pièces détachées non listées (comme les accus, chargeurs par ex.) auprès de notre hotline du service après-vente.

Mise au rebut



L'emballage se compose de matières recyclables. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.



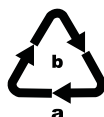
Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/EC. Déposez le pack d'accus et / ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de mise au rebut des outils électriques / packs d'accus.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompennass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux

détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans accu, mallette de rangement, outil de montage, etc.).



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 300633

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines
(2006/42/CE)**

**Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)**

**Directive RoHS
(2011/65/EU)***

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 1012-1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Désignation du modèle de la machine :

Compresseur sans fil PAK 20-Li A1 / Pompe à air sans fil PALP 20-Li A1

Année de fabrication : 08-2018

Numéro de série : IAN 300633

Bochum, le 07/08/2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande d'accu de rechange

Si vous souhaitez commander un accu de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



REMARQUE

- ▶ Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.
- Cette promotion est limitée à un accu par client / appareil, ainsi qu'à une durée de deux mois après la période promotionnelle. L'accu de rechange peut ensuite être commandé à d'autres conditions.

Commande téléphonique

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 300633) pour répondre à toute demande de renseignements. Vous trouverez le numéro de référence sur la plaque signalétique ou sur la page de garde de ce mode d'emploi.

Inhoud

Inleiding	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming	44
Uitrusting	44
Technische gegevens	45
Algemene veiligheidsvoorschriften	46
1. Veiligheid op de werkplek	46
2. Elektrische veiligheid	46
3. Veiligheid van personen	47
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	47
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	48
6. Service	48
Uitgebreide veiligheidsvoorschriften	48
Veiligheidsvoorschriften voor opladers & opblaasapparaten	49
Vóór de gebruikname	49
Accupack opladen (zie afb. A)	49
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen	50
Bediening acculuchtpomp PALP 20-Li A1	50
Oppompen/opblazen	50
Leegpompen/leegzuigen	50
Adapter	50
Bediening accucompressor PAK 20-Li A1	51
Display	51
Instelling van de druk	51
Ingebruikname	51
Adapter	52
Onderhoud, opslag en reiniging	52
Afvoeren	53
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	53
Service	54
Importateur	54
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	55
Vervangende accu bestellen	56
Telefonisch bestellen	56

ACCU-COMPRESSOR PAK 20-Li A1 ACCU-LUCHTPOMP PALP 20-Li A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Accucompressor PAK 20-Li A1:

Het apparaat is bestemd voor het oppompen van fietsbanden en opblaasbare speel-, sport- en strandartikelen, maar niet voor opblaasartikelen met een groot volume, zoals rubberboten en grote luchtbedden. Het is ook geschikt voor het meten van de actuele druk. **De drukindicatie is niet geïkht. De compressor is niet geschikt voor het oppompen van autobanden.**

Acculuchtpomp PALP 20-Li A1:

Het apparaat is bestemd voor het oppompen en leeg laten lopen van luchtbedden, rubberboten, opblaaszwembadjes en andere opblaasartikelen met een groot volume voor huishoudelijk gebruik. **Het is niet geschikt voor het oppompen van fiets- of autobanden.**

De apparaten zijn niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik of modificatie van de apparaten geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

OPMERKING

- ▶ De gebruiksaanwijzing moet permanent in de onmiddellijke nabijheid van de compressor worden bewaard en ter beschikking zijn van degene die de compressor bedient.

Uitrusting

- 1 Luchtinlaat
- 2 Accupack
- 3 Toets Accutoestand
- 4 Accu-display-LED
- 5 Knop voor ontgrendeling van het accupack
- 6 Aan-/uitknop
- 7 LED-werklampje
- 8 Luchtuitlaat
- 9 Adapterkop
- 10 Adapterkop
- 11 Adapterkop
- 12 Display
- 13 Toets "+"
- 14 Aan-/uitknop op het display/bedieningspaneel
- ⏻
- 15 Toets "-"
- 16 Accupack
- 17 Toets Accutoestand
- 18 Accu-display-LED
- 19 Knop voor ontgrendeling van het accupack
- 20 Aan-/uitknop
- 21 LED-werklampje
- 22 Perslucht slang-ventieladapter
- 22a Perslucht slang-draadaansluiting
- 23 Wartelmoer
- 24 Perslucht slang
- 25 Balnaald
- 26 Ventieladapter
- 27 Ventieladapter
- 28 Universele adapter
- 29 Universele adapter
- 30 Universele adapter
- 31 Snellader
- 32 Rode controle-LED voor opladen
- 33 Groene controle-LED voor opladen

Inhoud van het pakket

- 1 oplader PLG 20 A1
- 1 accupack PAP 20 A1

1 accu-compressor PAK 20-Li A1

- incl. 1 x slangstuk met ventieladapter
- incl. 2 x slangventiel (1 x Dunlop-/Blitzventiel/1 x Schlaverandventiel)
- incl. 1 x balventiel (balnaald)
- incl. 3 x kunststofadapter

1 accu-luchtpomp PALP 20-Li A1

- incl. 3 x kunststofadapter (universele adapter voor ventielen met binnen-Ø van ca. 8 mm, adapter voor schroefventielen bijv. van rubberboten, adapter voor ontluchtigventielen)
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu-compressor: PAK 20-Li A1

- Nominale spanning: 20 V \equiv (gelijkstroom)
- Max. druk: 7 bar (100 psi)

Accu-luchtpomp: PALP 20-Li A1

- Nominale spanning: 20 V \equiv (gelijkstroom)
- Luchttransportcapaciteit: 70 m³/h

Gebruik voor uw accugereedschap alleen het volgende accupack:

PAP 20 A1:

- Type: LITHIUM-ION
- Cellen: 5 stuks
- Nominale spanning: 20 V \equiv (gelijkstroom)
- Capaciteit: 2,0 Ah

Gebruik voor het opladen van het accupack alleen de volgende oplader: PLG 20 A1

INGANG/Input:

- Nominale spanning: 230 - 240 V ~ 50 Hz (wisselstroom)

- Nominaal vermogen: 65 W

UITGANG/Output:

- Nominale spanning: 21,5 V \equiv (gelijkstroom)
- Oplaadstroom: 2,4 A
- Oplaadduur: ca. 60 min
- Zekering (intern): 3,15 A
- Beschermingsklasse: II/ (dubbel geïsoleerd)

Geluidsemissiewaarde:

De meetwaarde voor het geluid werd vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Accu-compressor:

- Geluidsdrukniveau: $L_{PA} = 68,3$ dB (A)
- Onzekerheid: $K_{PA} = 3$ dB
- Geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 79,3$ dB (A)
- Onzekerheid: $K_{WA} = 3$ dB

Accu-luchtpomp:

- Geluidsdrukniveau: $L_{PA} = 72,3$ dB (A)
- Onzekerheid: $K_{PA} = 3$ dB
- Geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 83,3$ dB (A)
- Onzekerheid: $K_{WA} = 3$ dB

Totale trillingswaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Accu-compressor:

- Trillingsemissiewaarde: $a_h = 2,645$ m/s²
- Onzekerheid: $K = 1,5$ m/s²

Accu-luchtpomp:

- Trillingsemissiewaarde: $a_h = 2,599$ m/s²
- Onzekerheid: $K = 1,5$ m/s²

OPMERKING

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Voor een nauwkeurige beoordeling van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de tijden worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of wel loopt, maar niet wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.



Algemene veiligheidsvoorschriften



⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) of op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanneer er een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding ver van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

- h) Laat u niet misleiden door schijnveiligheid en veronachtzaam de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onachtzaam handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



6. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele onderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Uitgebreide veiligheidsvoorschriften

- Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers & opblaasapparaten

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Vóór de ingebruikname:

Accupack opladen (zie afb. A)

VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack **2 16** uit de oplader haalt resp. in de oplader plaatst.

OPMERKING

- De batterij is gedeeltelijk opgeladen. Idealiter, laad de batterij volledig op voor gebruik. Dat garandeert optimale prestaties van de accu. U kunt de lithium-ionaccu op elk gewenst moment opladen zonder de levensduur te verkorten. De accu raakt niet beschadigd bij onderbreking van de oplaadprocedure.
- Laad het accupack **2 16** nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ◆ Plaats het accupack **2 16** in de snellader **31**.
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED **32** brandt rood en geeft aan dat het accupack wordt opgeladen.
- ◆ De groene controle-LED **33** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **2 16** klaar is voor gebruik.
- ◆ Schuif het accupack **2 16** in het apparaat.
- ◆ Schakel de oplader tussen twee opeenvolgende laadprocessen minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen

Accupack plaatsen:

- ◆ Klik het accupack **2** **16** vast in de handgreep.

Accupack uit het apparaat halen:

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop **5** **19** en neem het accupack **2** **16** uit het apparaat.

Status van de accu controleren:

- ◆ Druk voor controle van de accustatus op de toets Accu-toestand **3** **17**.
De toestand resp. de resterende capaciteit wordt op de accu-display-LED **4** **18** als volgt aangegeven:

GROEN / ROOD / ORANJE = maximale lading
ROOD/ORANJE = middelhoge lading
ROOD = zwakke lading – accu opladen

Bediening acculuchtpomp PALP 20-Li A1

Het apparaat is niet geschikt voor langdurig continu gebruik. Laat het apparaat bij continu gebruik maximaal 20 minuten werken. Verwijder bij oververhitting het accupack **2** onmiddellijk. Neem het apparaat weer in gebruik nadat het is afgekoeld.

Oppompen/opblazen

- ◆ Haal de ventieldop van het op te blazen artikel af.
- ◆ Monteer de passende adapter **9**, **10** of **11** op de luchtuitleat **8** van de luchtpomp.
- ◆ Steek de adapter **9**, **10** of **11** in het ventiel van het op te blazen artikel.
- ◆ Schakel het apparaat in door op de AAN / UIT-schakelaar **6** te drukken.
- ◆ Wanneer het gewenste vulvolume is bereikt, schakelt u het apparaat uit door nogmaals op AAN / UIT-schakelaar **6** te drukken.
- ◆ Verwijder nu de adapter **9**, **10** of **11**.
- ◆ Bevestig de ventieldop van het opgeblazen artikel weer.

Leegpompen/leegzuigen

- ◆ Monteer de passende adapter **9**, **10** of **11** door deze op de luchtinlaat **1** van de pomp te schuiven.
- ◆ Haal de ventieldop van het leeg te zuigen artikel af en steek de adapter **9**, **10** of **11** in het ventiel van het leeg te zuigen artikel.
- ◆ Zet het apparaat aan door de aan-/uitknop **6** ingedrukt te houden.
- ◆ Wanneer het artikel helemaal leeggezogen is, zet u het apparaat uit door de aan-/uitknop **6** los te laten.
- ◆ Verwijder nu de adapter **9**, **10** of **11**.

Adapter

Adapter **9**:

Voor standaardventielen met een binnendiameter vanaf 8 mm.

Adapter **10**:

Voor artikelen met een schroefventiel. Leegzuigen is alleen mogelijk met afgeschroefd ventiel en met deze adapter.

Adapter **11**:

Voor artikelen met een ontluchtingsventiel.


OPMERKING

- ▶ Het LED-werklampje **7** gaat branden zodra u op de AAN / UIT-schakelaar **6** drukt. Zo kunt u het werkvlak tijdens het oppompen verlichten bij ongunstige lichtomstandigheden.

Bediening accucompressor PAK 20-Li A1

Het apparaat is niet geschikt voor langdurig continu gebruik. Laat het apparaat bij continu gebruik maximaal 10 minuten werken. Verwijder bij oververhitting het accupack 15 onmiddellijk. Neem het apparaat weer in gebruik nadat het is afgekoeld.

Display

- ◆ Druk op de aan-/uitknop 14  op het display/bedieningspaneel 12 of op de aan-/uitknop 20 om het display 12 in te schakelen.
- ◆ De laatst ingestelde druk wordt twee seconden lang weergegeven.
- ◆ Na twee seconden wordt de actuele druk van het aangesloten voorwerp aangegeven.

OPMERKING

- ▶ Wanneer de perslucht slang niet op een bepaald voorwerp is aangesloten, staat op het display 12 een "0".
- ◆ Wanneer het display 12 is ingeschakeld, kunt u switchen tussen "bar" en "psi" door op de aan-/uitknop 14 te drukken.
- ◆ Houd de aan-/uitknop 12 3 seconden ingedrukt om het display 14 uit te schakelen.

OPMERKING

- ▶ De compressor werkt niet wanneer het display 12 is uitgeschakeld.

Instelling van de druk

- ◆ Houd de toets "+" 13 of "-" 15 zo lang ingedrukt tot de indicatie knippert.
- ◆ Druk op "+" 13 of "-" 15 om de gewenste druk in te stellen.
- ◆ Zodra u de gewenste druk ziet op het display 12, drukt u ca. 3 seconden lang niet op een andere toets.
De gewenste druk is nu ingesteld.

OPMERKING

- ▶ Het display 12 en daarmee ook de compressor wordt na ca. drie minuten zonder activiteit automatisch uitgeschakeld.

TIP

- ▶ Wanneer u "+" 13 of "-" 15 lang ingedrukt houdt, verandert de druk snel.

Ingebruikname

- ◆ Draai de wartelmoer 23 los (niet volledig afschroeven!), bevestig de perslucht slangdraadaansluiting 22a al draaiend en draai de wartelmoer 23 weer vast.
- ◆ Stel de gewenste druk in.
- ◆ Schroef een van de meegeleverde adapters (25, 26, 27, 28, 29, 30) vast op de perslucht slangventieladapter 22.
- ◆ Verbind de adapter 25, 26, 27, 28, 29 of 30 met het op te pompen voorwerp.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop 20.
- ◆ De compressor wordt automatisch uitgeschakeld zodra de ingestelde druk is bereikt.
- ◆ Trek de adapter 25, 26, 27, 28, 29 of 30 uit het opgepompte voorwerp.

Adapter

Adapter 25

De balnaald kan worden gebruikt voor het oppompen van diverse soorten ballen.

Adapter 26

Met het Sclaverandventiel (Frans ventiel) kunnen fietsbanden op eenvoudige wijze worden opgepompt.

Adapter 27

Met het Dunlopventiel kunnen fietsbanden op eenvoudige wijze worden opgepompt.

Adapter 28

De universele adapter kan worden gebruikt voor het oppompen van luchtbedden e.d.

Adapter 29

Voor het oppompen van bijv. strandballen.

Adapter 30

De universele adapter kan worden gebruikt voor het oppompen van luchtbedden e.d.

Onderhoud, opslag en reiniging



WAARSCHUWING!

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK! Haal voor reiniging de oplader uit het stopcontact.

OPMERKING

► Vergewis u ervan dat het accupack **2** **16** is verwijderd voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht. Dit voorkomt onbedoeld inschakelen.

- De accu-apparaten zijn onderhoudsvrij.
- De apparaten moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik een doek om de behuizingen schoon te maken. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Berg de apparaten en accessoires altijd schoon, stofvrij en droog op.
- Als u de apparaten langere tijd niet gebruikt, haal dan de accu's eruit en berg ze op een schone, droge plek op waar geen rechtstreeks zonlicht binnenkomt.
- Als een lithium-ionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.
- Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's. Alle accuonderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

OPMERKING

► Niet vermelde reserveonderdelen (zoals accu, oplader) kunt u bestellen via onze service-hotline.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

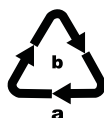
Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar onze keuze - voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service

! WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

! WAARSCHUWING!

- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 300633

Importateur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 1012-1:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typeaanduiding van het apparaat: Accu-compressor PAK 20-Li A1 / Accu-luchtpomp PALP 20-Li A1

Productiejaar: 08-2018

Serienummer: IAN 300633

Bochum, 07-08-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig op internet, op www.kompernass.com, of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



OPMERKING

- ▶ In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.
- De actie is beperkt tot één accu per klant/apparaat, en tot een looptijd van twee maanden na de actieperiode. Daarna kan de vervangende accu als vervangingsonderdeel tegen de normaal geldende voorwaarden worden besteld.

Telefonisch bestellen

- NL** Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
- BE** Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (bijv. IAN 300633) van het apparaat bij de hand te hebben. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het apparaat of op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.

Spis treści

Wstęp	58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	58
Wyposażenie	58
Zakres dostawy	59
Dane techniczne	59
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	60
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	60
2. Bezpieczeństwo elektryczne	60
3. Bezpieczeństwo osób	61
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	61
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	62
6. Serwis	62
Zaawansowane wskazówki bezpieczeństwa	62
Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek i dmuchaw	63
Przed uruchomieniem:	63
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)	63
Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia	64
Obsługa akumulatorowa pompa powietrza PALP 20-Li A1	64
Napompowanie/nadmuchiwanie	64
Wypompowanie/odsysanie	64
Adapter	64
Obsługa kompresor akumulatorowy PAK 20-Li A1	65
Wskazania wyświetlacza	65
Ustawienie ciśnienia	65
Uruchomienie	65
Adapter	66
Konserwacja, przechowywanie i czyszczenie	66
Utylizacja	67
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	67
Serwis	69
Importer	69
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	70
Zamawianie dodatkowego akumulatora	71
Zamawianie telefoniczne	71

AKUMULATOROWY KOMPRESOR PAK 20-Li A1 AKUMULATOROWA POMPA POWIETRZA PALP 20-Li A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowy kompresor PAK 20-Li A1:

Urządzenie jest przeznaczone do pompowania opon rowerowych i nadmuchiwanym przedmiotów do gry, sportu i gier na plaży, jednak nie do nadmuchiwania artykułów o dużej objętości powietrza, takich jak pontony i duże materace nadmuchiwane. Jest on również przeznaczony do pomiaru aktualnego ciśnienia. **Manometr nie jest legalizowany. Sprężarka nie nadaje się do pompowania opon samochodowych.**

Akumulatorowa pompa powietrza PALP 20-Li A1:

Urządzenie jest przeznaczone do pompowania i spuszczenia powietrza z materacy, pontonów, nadmuchiwanym brodzików i innych artykułów nadmuchiwanym o dużej objętości do użytku domowego. **Nie nadaje się do pompowania opon rowerowych ani samochodowych.**

Urządzenia nie są przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzeń uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

WSKAZÓWKA

- ▶ Instrukcję obsługi należy stale przechowywać w bezpośrednim sąsiedztwie sprężarki i musi ona być dostępna dla personelu obsługi.

Wyposażenie

- 1 Wlot powietrza
- 2 Akumulator
- 3 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 4 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 5 Przycisk odblokowania akumulatora
- 6 Włącznik/Wyłącznik
- 7 Lampka robocza LED
- 8 Wylot powietrza
- 9 Dysza adaptera
- 10 Dysza adaptera
- 11 Dysza adaptera
- 12 Wyświetlacz
- 13 Przycisk „+”
- 14 Przycisk włącznika/wyłącznika na wyświetlaczu (U)
- 15 Przycisk „-”
- 16 Akumulator
- 17 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 18 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 19 Przycisk odblokowania akumulatora
- 20 Włącznik/Wyłącznik
- 21 Lampka robocza LED
- 22 Adapter zaworu wężyka pneumatycznego
- 22a Przyłtęcze gwintowane wężyka pneumatycznego
- 23 Nakrętka kołpakowa
- 24 Wężyk pneumatyczny
- 25 Igła do pompowania piłek
- 26 Adapter zaworu
- 27 Adapter zaworu
- 28 Adapter uniwersalny
- 29 Adapter uniwersalny
- 30 Adapter uniwersalny
- 31 Szybka ładowarka
- 32 Czerwona dioda kontrolna ładowania
- 33 Zielona dioda kontrolna ładowania

Zakres dostawy

1 ładowarka PLG 20 A1

1 akumulator PAP 20 A1

I akumulatorowy kompresor PAK 20-Li A1

wraz z 1 x wężykiem z adapterem zaworu

wraz z 2 x zawór wężyka (1 x zawór Dunlop /
zawór rowerowy / 1 x zawór Scaveranda)

wraz z 1 x zawór do piłek (igła do pompowania
piłek)

wraz z 3 x plastikowy adapter

I akumulatorowa pompa powietrza PALP 20-Li A1

wraz z 3 x plastikowy adapter (uniwersalny adapter do zaworów o \varnothing wewn. wynoszącej ok. 8 mm, adapter do zaworów śrubowych np. w pontonach, adapter do zaworów odpowietrzających)

1 walizka

1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowy kompresor: PAK 20-Li A1

Napięcie znamionowe: 20 V \equiv (prąd stały)

Maks. ciśnienie: 7 barów (100 psi)

Pompka akumulatorowa: PALP 20-Li A1

Napięcie znamionowe: 20 V \equiv (prąd stały)

Przepływ powietrza: 70 m³/h

Do pracy ze swoimi narzędziami akumulatorowymi używaj tylko następującego akumulatora:

PAP 20 A1:

Typ: LITOWY

Ogniwa: 5 szt.

Napięcie znamionowe: 20 V \equiv (prąd stały)

Pojemność: 2,0 Ah

Do ładowania akumulatora używaj tylko poniższej ładowarki: PLG 20 A1

WEJŚCIE:

Napięcie znamionowe: 230 - 240 V ~ 50 Hz
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy: 65 W

WYJŚCIE:

Napięcie znamionowe: 21,5 V \equiv (prąd stały)

Prąd ładowania: 2,4 A

Czas ładowania: ok. 60 min

Bezpiecznik

(wewnętrzny): 3,15 A

Klasa ochrony: II/ (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu:

Wartość pomiaru hałasu została określona na podstawie normy EN 60745. Oceniany na A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Kompresor akumulatorowy:

Poziom ciśnienia

akustycznego: $L_{PA} = 68,3$ dB (A)

Niepewność pomiarów: $K_{PA} = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 79,3$ dB (A)

Niepewność pomiarów: $K_{WA} = 3$ dB

Pompka akumulatorowa:

Poziom ciśnienia

akustycznego: $L_{PA} = 72,3$ dB (A)

Niepewność pomiarów: $K_{PA} = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 83,3$ dB (A)

Niepewność pomiarów: $K_{WA} = 3$ dB

Wartość całkowita drgań:

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 60745:

Kompresor akumulatorowy:

Wartość emisji drgań: $a_h = 2,645$ m/s²

Niepewność pomiarów: $K = 1,5$ m/s²

Pompka akumulatorowa:

Wartość emisji drgań: $a_h = 2,599$ m/s²

Niepewność pomiarów: $K = 1,5$ m/s²

WSKAZÓWKA

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony znormalizowaną metodą pomiarową i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na drgania w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na drgania w całym okresie pracy.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcję, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego urządzenia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.

- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania.** Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) Noś odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używać tylko do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.

c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy oraz specyfikę wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.



6. Serwis

- a) Naprawę urządzenia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Zaawansowane wskazówki bezpieczeństwa

- Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługu zakresem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek i dmuchaw

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

OSTRZEŻENIE!

- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

Przed uruchomieniem:

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

PRZESTROGA!

- ▶ Przed wyjęciem wzgl. włożeniem akumulatora **2** **16** do ładowarki należy zawsze wyciągnąć wtyk z gniazda.

WSKAZÓWKA

- ▶ Akumulator jest częściowo naładowany. W idealnej sytuacji całkowicie naładuj baterię przed użyciem. Pozwoli to na uzyskanie pełnej mocy akumulatora. Akumulatory litowe można ładować w dowolnym momencie, bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora **2** **16**, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Narzędzie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, w temperaturze otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator **2** **16** do szybkiej ładowarki **31**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Kontrolna dioda LED **32** świeci w kolorze czerwonym i sygnalizuje proces ładowania.
- ◆ Zielona dioda kontrolna **33** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **2** **16** do użytku.
- ◆ Wsuń akumulator **2** **16** do urządzenia.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami wyłączaj zawsze ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

Wkładanie / wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora:

- ◆ Pozwól, aby akumulator **2 16** zatrzasnął się w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora:

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **5 19** i wyjmij akumulator **2 16**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora:

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **3 17**.
Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **4 18** w następujący sposób:

ZIELONY / CZERWONY / POMARAŃCZOWY
= maksymalne naładowanie
CZERWONY / POMARAŃCZOWY =
średni poziom naładowania
CZERWONY = słabe naładowanie -
naładować akumulator

Obsługa akumulatorowa pompa powietrza PALP 20-Li A1

Urządzenie nie jest przewidziane do pracy ciągłej. Urządzenie należy używać przez czas nie dłuższy niż 20 minut ciągłej pracy. W przypadku przegrzania urządzenia należy natychmiast wyjąć z niego akumulator **2**. Wyłącz urządzenie ponownie po jego ostygnięciu.

Napompowanie/nadmuchiwanie

- ◆ Zdejmij pokrywkę zaworu przedmiotu do nadmuchiwania.
- ◆ Zamontuj pasujący adapter **9, 10** lub **11** na wylocie powietrza **8** pompki.
- ◆ Podłącz adapter **9, 10** lub **11** do zaworu pompowanego przedmiotu.
- ◆ Włącz urządzenie, naciskając włącznik / wyłącznik **6**.

- ◆ Po osiągnięciu żądanej objętości napełnienia wyłącz urządzenie, ponownie wciskając włącznik / wyłącznik **6**.
- ◆ Usuń teraz adapter **9, 10** lub **11**.
- ◆ Załóż ponownie pokrywkę zaworu przedmiotu do nadmuchiwania.

Wypompowanie/odsysanie

- ◆ Zamontuj pasujący adapter **9, 10** lub **11** na wlocie powietrza **1** pompki wsuwając go odpowiednio.
- ◆ Zdejmij pokrywkę zaworu przedmiotu do nadmuchiwania i podłącz adapter **9, 10** lub **11** do zaworu pompowanego przedmiotu.
- ◆ Włącz urządzenie przytrzymując wciśnięty WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **6**.
- ◆ Po całkowitym opróżnieniu przedmiotu powietrzem wyłącz urządzenie puszcając WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK **6**.
- ◆ Usuń teraz adapter **9, 10** lub **11**.

Adapter

Adapter **9**:

Do standardowych zaworów o średnicy wewnętrznej od 8 mm.

Adapter **10**:

Do nadmuchiwanych przedmiotów z zaworem śrubowym. Odpowietrzenie jest możliwe tylko z odkręconym zaworem i z zastosowaniem tego adaptera.

Adapter **11**:

Do nadmuchiwanych przedmiotów z zaworem odpowietrzającym.


WSKAZÓWKA

- ▶ Lampka robocza LED **7** zapala się po naciśnięciu przełącznika WŁ. / WYŁ. **6**. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w czasie pompowania w warunkach słabego oświetlenia.

Obsługa kompresor akumulatorowy PAK 20-Li A1

Urządzenie nie jest przewidziane do pracy ciągłej. Urządzenie należy używać przez czas nie dłuższy niż 10 minut ciągłej pracy. W przypadku przegrzania urządzenia należy natychmiast wyjąć z niego akumulator **16**. Wyłącz urządzenie ponownie po jego ostygnięciu.

Wskazania wyświetlacza

- ◆ Naciśnij przycisk WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA **14**  na wyświetlaczu **12** lub naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK **20**, aby włączyć wyświetlacz **12**.
- ◆ Przez 2 sekundy zostanie wyświetlone ostatnio ustawione ciśnienie.
- ◆ Po dwóch sekundach na wyświetlaczu pojawi się aktualne ciśnienie podłączonego przedmiotu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli wężyk pneumatyczny nie jest podłączony do określonego przedmiotu, na wyświetlaczu **12** pojawia się wskazanie „0”.
- ◆ Jeżeli wyświetlacz **12** jest włączony, można przetaczać się między jednostkami „bar” i „psi” naciskając przycisk WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA **14**.
- ◆ Aby wyłączyć wyświetlacz **12**, naciśnij i przytrzymaj przycisk WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA **14** przez około 3 sekundy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Kompresor nie działa, gdy wyświetlacz **12** jest włączony.

Ustawienie ciśnienia

- ◆ Przytrzymaj przycisk „+” **13** lub „-” **15** tak długo wciśnięty, aż wskazanie zacznie migać.
- ◆ Naciśnij „+” **13** lub „-” **15** aby ustawić żądane ciśnienie.
- ◆ Po stwierdzeniu żądanego ciśnienia na wyświetlaczu **12**, nie naciskaj żadnych innych przycisków przez ok. 3 sekundy.
Żądane ciśnienie jest teraz ustawione.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wyświetlacz **12** i tym samym również kompresor wyłączają się automatycznie po ok. trzech minutach bezczynności.

PORADA

- ▶ Przytrzymując wciśnięte „+” **13** lub „-” **15** nieco dłużej, ciśnienie będzie zmieniać się szybko.

Uruchomienie

- ◆ Poluzuj nakrętkę kołpakową **23** (nie odkręcaj jej całkowicie!), wkręcając podłącz przyłącze gwintowane wężyka pneumatycznego **22a** i ponownie dokręć nakrętkę kołpakową **23**.
- ◆ Ustaw żądane ciśnienie.
- ◆ Przykręć jeden z dostarczonych w zestawie adapterów (**25**, **26**, **27**, **28**, **29**, **30**) do adaptera zaworu wężyka pneumatycznego **22**.
- ◆ Podłącz adapter **25**, **26**, **27**, **28**, **29** lub **30** do pompowanego przedmiotu.
- ◆ Naciśnij przycisk WŁĄCZNIKA/WYŁĄCZNIKA **20**.
- ◆ Kompresor wyłącza się automatycznie po osiągnięciu zadanego ciśnienia.
- ◆ Wyciągnij adapter **25**, **26**, **27**, **28**, **29** lub **30** z napompowanego przedmiotu.

Adapter

Adapter 25

Igłę do pompowania piłek można stosować do pompowania różnych piłek.

Adapter 26

Zawór Sclaveranda umożliwia łatwe pompowanie opon rowerowych.

Adapter 27

Zawór Dunlop umożliwia łatwe pompowanie opon rowerowych.

Adapter 28

Uniwersalnego adaptera można używać do pompowania materaców i podobnych przedmiotów.

Adapter 29

Do pompowania np. piłek basenowych.

Adapter 30

Uniwersalnego adaptera można używać do pompowania materaców i podobnych przedmiotów.

Konserwacja, przechowywanie i czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz ładowarkę od gniazda sieciowego.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniach upewnij się, że akumulator 2 16 został wyjęty. To zapobiega przypadkowemu włączeniu.
- Urządzenia akumulatorowe są bezobsługowe.
- Urządzenia muszą być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- Przechowuj urządzenie i akcesoria zawsze czyste, wolne od kurzu i suche.
- Na czas dłuższego nieużywania urządzeń należy wyjąć z nich akumulatory i przechowywać je w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie następczenie.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.
- Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulatory, ładowarka) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy podać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulator i/lub urządzenie należy oddawać we właściwych punktach zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1-7: tworzywa sztuczne,
- 20-22: papier i tektura,
- 80-98: kompozyty



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamielich, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przestać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

OSTRZEŻENIE!

- Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

 Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 300633

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt
ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności
elektromagnetycznej
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)***

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany
powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu
Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji
niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 1012-1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Oznaczenie typu maszyny:

Akumulatorowy kompresor PAK 20-Li A1 / Pompka akumulatorowa PALP 20-Li A1

Rok produkcji: 08-2018

Numer seryjny: IAN 300633

Bochum, 07.08.2018



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania
urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.
- Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta / urządzenie oraz do jednego miesiąca po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

Zamawianie telefoniczne

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 300633). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Obsah

Úvod	74
Použití v souladu s určením	74
Vybavení	74
Rozsah dodávky	75
Technické údaje	75
Všeobecné bezpečnostní pokyny	76
1. Bezpečnost na pracovišti	76
2. Elektrická bezpečnost	76
3. Bezpečnost osob	77
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	77
5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití	78
6. Servis	78
Rozšířené bezpečnostní pokyny	78
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky & dmýchadla	79
Před uvedením do provozu:	79
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)	79
Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje	80
Obsluha aku pumpa PALP 20-Li A1	80
Huštění/nafukování	80
Odčerpávání/odsávání	80
Adaptér	80
Obsluha aku kompresor PAK 20-Li A1	81
Zobrazení na displeji	81
Nastavení tlaku	81
Uvedení do provozu	81
Adaptér	82
Údržba, skladování a čištění	82
Likvidace	83
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	83
Servis	84
Dovozce	84
Překlad originálu prohlášení o shodě	85
Objednávka náhradního akumulátoru	86
Telefonická objednávka	86

AKU KOMPRESOR PAK 20-Li A1 AKU PUMPA PALP 20-Li A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Aku kompresor PAK 20-Li A1:

Přístroj je určen k huštění pneumatik pro jízdní kola, nafukovacích hraček a sportovních a plážových potřeb, avšak není vhodný k nafukování nafukovacích výrobků o velkém objemu jako například nafukovacích člunů a velkých nafukovacích matrací. Je také vhodný pro měření aktuálního tlaku. **Manometr není cejchovaný. Kompresor není vhodný k huštění pneumatik pro automobily.**

Aku pumpa PALP 20-Li A1:


Přístroj je určen k huštění a odvzdušnění nafukovacích matrací, nafukovacích člunů, nafukovacích bazénů a jiných nafukovacích produktů o velkém objemu pro domácí použití. **Není vhodný k huštění pneumatik pro jízdní kola nebo automobily.**

Přístroje nejsou určeny pro komerční použití. Jakékoliv jiné použití nebo změna přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou představovat značná rizika úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, neneseme výrobce odpovědnost.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Návod k použití musí být uložen v bezprostřední blízkosti kompresoru a obsluze musí být stále k dispozici.

Vybavení

- 1 přívod vzduchu
- 2 akumulátor
- 3 tlačítko stavu akumulátoru
- 4 LED displej akumulátoru
- 5 tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 6 spínač ZAP/VYP
- 7 pracovní LED světlo
- 8 výpusť vzduchu
- 9 tryska pro adaptér
- 10 tryska pro adaptér
- 11 tryska pro adaptér
- 12 zobrazení na displeji
- 13 tlačítko „+“
- 14 tlačítko ZAP/VYP na displeji 
- 15 tlačítko „-“
- 16 akumulátor
- 17 tlačítko stavu akumulátoru
- 18 LED displej akumulátoru
- 19 tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 20 spínač ZAP/VYP
- 21 pracovní LED světlo
- 22 adaptér ventilku hadice na stlačený vzduch
- 22a závitová přípojka hadice na stlačený vzduch
- 23 přesuvná matice
- 24 hadice na stlačený vzduch
- 25 jehla na nafukování míčů
- 26 adaptér ventilku
- 27 adaptér ventilku
- 28 univerzální adaptér
- 29 univerzální adaptér
- 30 univerzální adaptér
- 31 rychlonabíječka
- 32 červená LED kontrolka nabíjení
- 33 zelená LED kontrolka nabíjení

Rozsah dodávky

1 nabíječka PLG 20 A1

1 akumulátor PAP 20 A1

1 aku kompresor PAK 20-Li A1

vč. 1 × hadice s adaptérem ventilku

vč. 2 × ventilků hadice (1 × ventilku Dunlop/
veleventilek / 1 × ventilku Scleverand)

vč. 1 × ventilku na míče (jehla na nafukování míčů)

vč. 3 × plastových adaptérů

1 aku pumpa PALP 20-Li A1

vč. 3 × plastových adaptérů (univerzální adaptér
pro ventilků o vnitřním Ø cca 8 mm, adaptér
pro šroubovací ventilků např. člunů, adaptéry
pro odvodušňovací ventilků)

1 přenosný kuřník

1 návod k obsluze

Technické údaje

Akumulátorový kompresor: PAK 20-Li A1

Domezovací napětí: 20 V \equiv (stejnoseměrný
proud)

Max. tlak: 7 barů (100 psi)

Akumulátorové vzduchové čerpadlo: PALP 20-Li A1

Domezovací napětí: 20 V \equiv (stejnoseměrný
proud)

Dopravované množství
vzduchu: 70 m³/h

**Při provozu Vašeho akumulátorového nářadí
používejte pouze následující akumulátor:**

PAP 20 A1:

Typ: LITHIUM-IONTOVÝ

Články: 5 ks

Domezovací napětí: 20 V \equiv (stejnoseměrný
proud)

Kapacita: 2,0 Ah

**Pro nabíjení akumulátoru používejte pouze
následující nabíječku: PLG 20 A1**

VSTUP / input:

Domezovací napětí: 230–240 V ~ 50 Hz
(střídací proud)

Domezovací příkon: 65 W

VÝSTUP / output:

Domezovací napětí: 21,5 V \equiv (stejnoseměrný
proud)

Nabíjecí proud: 2,4 A

Doba nabíjení: cca 60 min

Pojistka (vnitřní): 3,15 A

Třída ochrany: II/□ (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku:

Naměřená hodnota hluku byla stanovena podle
normy EN 60745. Typická hladina hluku
elektrického nářadí s hodnocením A:

Akumulátorový kompresor:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 68,3$ dB (A)

Nejistota: $K_{PA} = 3$ dB

Hladina akustického

výkonu: $L_{WA} = 79,3$ dB (A)

Nejistota: $K_{WA} = 3$ dB

Akumulátorové vzduchové čerpadlo:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 72,3$ dB (A)

Nejistota: $K_{PA} = 3$ dB

Hladina akustického

výkonu: $L_{WA} = 83,3$ dB (A)

Nejistota: $K_{WA} = 3$ dB

Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů)
stanoveny v souladu s EN 60745:

Akumulátorový kompresor:

Hodnota emise vibrací: $a_h = 2,645$ m/s²

Nejistota: $K = 1,5$ m/s²

Akumulátorové vzduchové čerpadlo:

Hodnota emise vibrací: $a_h = 2,599$ m/s²

Nejistota: $K = 1,5$ m/s²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.



Všeobecné bezpečnostní pokyny



⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je tento elektrický nástroj opatřen.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. **Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáku a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Bud'te neustále pozorní, sledujte, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.**
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.**
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.**
- d) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.**
- e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.**
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.**
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.**

- h) **Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážná zranění.**

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.**
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.**
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.**
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny, nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, manipulují-li s ním nezkušené osoby.**
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části vloženého nástroje nebo elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.**
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.**

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. použijte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami, doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



6. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Rozšířené bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte poškozený nebo modifikovaný akumulátor. Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou zachovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah, uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky & dmýchadla

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

Před uvedením do provozu:

Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

⚠ POZOR!

- Než akumulátor vytáhnete **2 16** z nabíječky resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Baterie je částečně nabitá. V ideálním případě dobíjejte baterii před použitím. Tím zajistíte plný výkon akumulátoru. Lithium-iontové akumulátory můžete nabíjet kdykoli, aniž byste zkrátili jejich životnost. Přerušení nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Akumulátor **2 16** nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontové akumulátory skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor **2 16** do rychlonabíječky **31**.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **32** svítí červeně a indikuje nabíjení.
- ◆ Zelená LED kontrolka **33** Vám signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **2 16** je připravený k použití.
- ◆ Zasuňte akumulátor **2 16** do přístroje.
- ◆ Mezi nabíjenými následujícími po sobě vypněte nabíječku alespoň na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru:

- ♦ Zasuňte akumulátor **2** **16** do držadla.

Vyjmutí akumulátoru:

- ♦ Stiskněte tlačítko **5** **19** pro uvolnění akumulátoru a vyjměte akumulátor **2** **16**.

Kontrola stavu akumulátoru:

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **3** **17**. Stav resp. zbývající výkon se na kontrolce LED akumulátoru **4** **18** zobrazí takto:

ZELENÁ / ČERVENÁ / ORANŽOVÁ =

maximální nabití

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití

ČERVENÁ = slabé nabití - nabít akumulátor

Obsluha aku pumpa PALP 20-Li A1

Tento přístroj není určen pro dlouhodobé použití. Přístroj používejte maximálně 20 minut v nepřetržitém provozu. Při přehřátí přístroje ihned vyjměte akumulátor **2**. Přístroj uveďte opětovně do provozu až po jeho vychladnutí.

Huštění/nafukování

- ♦ Sejměte krytku ventilku nafukovacího výrobku.
- ♦ Namontujte vhodný adaptér **9**, **10** nebo **11** na výpusť vzduchu **8** vzduchového čerpadla.
- ♦ Zasuňte adaptér **9**, **10** nebo **11** do ventilku nafukovacího výrobku.
- ♦ Zapněte přístroj stisknutím spínače ON / OFF **6**.
- ♦ Po dosažení požadovaného objemu vypnutí vypněte přístroj opětovným stisknutím spínače ON / OFF **6**.
- ♦ Nyní odstraňte adaptér **9**, **10** nebo **11**.
- ♦ Opět nasadte krytku ventilku nafukovacího výrobku.

Odčerpávání/odsávání

- ♦ Namontujte vhodný adaptér **9**, **10** nebo **11** na přívod vzduchu **1** čerpadla jeho nasunutím.
- ♦ Sejměte krytku ventilku nafukovacího výrobku a zasuňte adaptér **9**, **10** nebo **11** do ventilku nafukovacího výrobku.
- ♦ Zapněte přístroj stisknutím a podržením stisknutého spínače ZAP/VYP **6**.
- ♦ Jakmile je nafukovací výrobek zcela vyprázdněn, vypněte přístroj uvolněním spínače ZAP/VYP **6**.
- ♦ Nyní odstraňte adaptér **9**, **10** nebo **11**.

Adaptér

Adaptér **9**:

Pro standardní ventilky s vnitřním průměrem od 8 mm.

Adaptér **10**:

Pro nafukovací výrobky se šroubovacím ventilkem. Odvzdušnění je možné jen s odšroubovaným ventilkem a s tímto adaptérem.

Adaptér **11**:

Pro nafukovací výrobky s odvzdušňovacím ventilkem.


UPOZORNĚNÍ

- Pracovní kontrolka LED **7** se rozsvítí, jakmile stisknete spínač ON / OFF **6**. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru během huštění při nepříznivých světelných poměrech.

Obsluha aku kompresor PAK 20-Li A1

Tento přístroj není určen pro dlouhodobé použití. Přístroj používejte maximálně 10 minut v nepřetržitém provozu. Při přehřátí přístroje ihned vyjměte akumulátor (16). Přístroj uveďte opět do provozu až po jeho vychladnutí.

Zobrazení na displeji

- ◆ Stiskněte tlačítko ZAP/VYP (14)  na displeji (12) nebo stiskněte spínač ZAP/VYP (20), abyste zapnuli zobrazení na displeji (12).
- ◆ Na 2 sekundy se zobrazí poslední nastavený tlak.
- ◆ Po dvou sekundách se zobrazí aktuální tlak připojeného předmětu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Není-li hadice na stlačený vzduch připojena k určitému předmětu, zobrazí se na displeji (12) „0“.
- ◆ Je-li zobrazení na displeji (12) zapnuté, můžete přepínat mezi „bar“ a „psi“ stisknutím tlačítka ZAP/VYP (14).
- ◆ Pro vypnutí zobrazení na displeji (12) podržte stisknuté tlačítko ZAP/VYP (14) 3 sekundy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Kompresor nefunguje, pokud je zobrazení na displeji (12) vypnuté.

Nastavení tlaku

- ◆ Podržte stisknuté tlačítko „+“ (13) nebo „-“ (15) tak dlouho, dokud nezačne zobrazení blikat.
- ◆ Stiskněte „+“ (13) nebo „-“ (15) pro nastavení požadovaného tlaku.
- ◆ Po spatření požadovaného tlaku na zobrazení na displeji (12) nestlače cca 3 sekundy žádná další tlačítka.
Váš požadovaný tlak je nyní nastaven.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zobrazení na displeji (12), a tím i kompresor se cca po třiminutové nečinnosti automaticky vypnou.

TIP

- ▶ Pokud podržíte dlouze stisknuté „+“ (13) nebo „-“ (15), tlak se rychle změní.

Uvedení do provozu

- ◆ Povolit přesuvnou matici (23) (neodšroubovat ji úplně!), zašroubovat závitovou přípojku hadice na stlačený vzduch (22a) a opět pevně utáhnout přesuvnou matici (23).
- ◆ Nastavte požadovaný tlak.
- ◆ Pevně našroubovejte příbalený adaptér (25, 26, 27, 28, 29, 30) na adaptér ventilku hadice na stlačený vzduch (22).
- ◆ Zastrčte síťový adaptér (25, 26, 27, 28, 29) nebo (30) do nafukovaného předmětu.
- ◆ Stiskněte spínač ZAP/VYP (20).
- ◆ Kompresor se automaticky vypne po dosažení přednastaveného tlaku.
- ◆ Vytáhněte adaptér (25, 26, 27, 28, 29) nebo (30) z nafukovaného předmětu.

Adaptér

Adaptér 25

Jehlu na nafukování míčů lze použít pro nafukování různých míčů.

Adaptér 26

Ventilek Sclaverand umožňuje jednoduché huštění pneumatik jízdních kol.

Adaptér 27

Ventilek Dunlop umožňuje jednoduché huštění pneumatik jízdních kol.

Adaptér 28

Univerzální adaptér lze použít k nafukování nafukovacích matrací a podobně.

Adaptér 29

K nafukování např. plážových míčů.

Adaptér 30

Univerzální adaptér lze použít k nafukování nafukovacích matrací a podobně.

Údržba, skladování a čištění



VÝSTRAHA!
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Před zahájením čištění vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Předtím, než začnete pracovat na přístroji, ujistěte se, že je vyjmutý akumulátor **2 16**. Tím se zabrání neúmyslnému zapnutí.
- Akumulátorové přístroje jsou bezúdržbové.
- Přístroje musí být vždy čisté, suché a zbavené oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění krytu používejte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Přístroj a příslušenství vždy skladujte v čistotě, bez prachu a v suchu.
- Pokud přístroje nebudete používat delší dobu, vyjměte akumulátory a odpojte je od napájení a uložte je na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.
- Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátory, nabíječka) můžete objednat přes naši servisní poradenskou linku.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

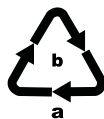
V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromážděná odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo staré akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebené díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufrík, montážní náradí atd.).



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 300633

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 1012-1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-29:2004/A2:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Typové označení stroje:

Akumulátorový kompresor PAK 20-Li A1 / Akumulátorové vzduchové čerpadlo PALP 20-Li A1

Rok výroby: 08-2018

Sériové číslo: IAN 300633

Bochum, 07. 08. 2018




Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



UPOZORNĚNÍ

- ▶ Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.
- Akce je omezena na jeden kus akumulátoru na zákazníka/přístroj a na dobu dvou měsíců po období akce. Poté lze náhradní akumulátor nadále objednávat jako náhradní díl za jiných podmínek.

Telefonická objednávka

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování Vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (např. IAN 300633). Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulní straně tohoto návodu.

Obsah

Úvod	88
Používanie v súlade s určením	88
Vybavenie	88
Technické údaje	89
Všeobecné bezpečnostné predpisy	90
1. Bezpečnosť na pracovisku	90
2. Elektrická bezpečnosť	90
3. Bezpečnosť osôb	91
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie	91
5. Manipulácia s akumulátorovým náradím a jeho používanie	92
6. Servis	92
Rozšírené bezpečnostné pokyny	92
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky & dýchadlá	93
Pred uvedením do prevádzky:	93
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)	93
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja	94
Obsluha akumulátorový pumpa PALP 20-Li A1	94
Nahustenie/nafúkanie	94
Odhustenie/odsávanie	94
Adaptér	94
Obsluha akumulátorový kompresor PAK 20-Li A1	95
Indikátor na displeji	95
Nastavenie tlaku	95
Uvedenie do prevádzky	95
Adaptér	96
Údržba, skladovanie a čistenie	96
Likvidácia	97
Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH	97
Servis	98
Dovozca	98
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	99
Objednanie náhradného akumulátora	100
Telefonická objednávka	100

AKUMULÁTOROVÝ KOMPRESOR PAK 20-Li A1 AKUMULÁTOROVÁ PUMPA PALP 20-Li A1

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Akumulátorový kompresor PAK 20-Li A1:

Prístroj je určený na nafukovanie pneumatík bicykla a nafukovacích hracích, športových a plážových výrobkov, avšak nie na nafukovanie veľkoobjemových nafukovacích výrobkov, ako sú napríklad nafukovacie člny a veľké vzduchové matrace. Je vhodný tiež na meranie aktuálneho tlaku. **Manometer nie je ciachovaný. Kompresor nie je vhodný na plnenie automobilových pneumatík.**

Akumulátorová pumpa PALP 20-Li A1:


Prístroj je určený na nafukovanie a odvodu vzduchu z vzduchových matracov, nafukovacích člnov, detských bazénov a ostatných veľkoobjemových nafukovacích výrobkov na domáce použitie. **Nie je vhodný na nafukovanie bicyklových alebo automobilových pneumatík.**

Prístroje nie sú určené na priemyselné použitie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava prístroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť.

UPOZORNENIE

- ▶ Návod na obsluhu musí byť trvale k dispozícii v blízkosti kompresora a musí byť dostupný personálu obsluhy.

Vybavenie

- 1 prívod vzduchu
- 2 box s akumulátorom
- 3 tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 4 LED displeja akumulátora
- 5 tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
- 6 spínač ZAP/VYP
- 7 pracovné svetidlo s LED
- 8 výpusť vzduchu
- 9 dýza adaptéra
- 10 dýza adaptéra
- 11 dýza adaptéra
- 12 indikátor na displeji
- 13 tlačidlo „+“
- 14 tlačidlo ZAP/VYP na displeji 
- 15 tlačidlo „-“
- 16 box s akumulátorom
- 17 tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 18 LED displeja akumulátora
- 19 tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
- 20 spínač ZAP/VYP
- 21 pracovné svetidlo s LED
- 22 ventilový adaptér hadice na stlačený vzduch
- 22a závitová prípojka hadice na stlačený vzduch
- 23 prevlečná matica
- 24 hadica na stlačený vzduch
- 25 ihla na lopty
- 26 ventilový adaptér
- 27 ventilový adaptér
- 28 univerzálny adaptér
- 29 univerzálny adaptér
- 30 univerzálny adaptér
- 31 rýchlonabíjačka
- 32 červená LED kontrolka nabíjania
- 33 zelená LED kontrolka nabíjania

Rozsah dodávky

1 nabíjačka PLG 20 A1

1 box s akumulátorom PAP 20 A1

1 akumulátorový kompresor PAK 20-Li A1

vrát. 1 x hadice s ventilovým adaptérom

vrát. 2 x hadicový ventil (1 x Dunlop ventil/
veloventil /1 x Sclaverand ventil)

vrát. 1 x ventil na lopty (ihla na lopty)

vrát. 3 x plastový adaptér

1 akumulátorová pumpa PALP 20-Li A1

vrát. 3 x plastový adaptér (univerzálny adaptér
na ventily s vnútorným Ø ca. 8 mm, adaptér
na skrutkovacie ventily, napr. malých nafu-
kovacích člnov, adaptér na odvodušňovacie
ventily)

1 prenosný kufrík

1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorový kompresor: PAK 20-Li A1

Dimenzačné napätie: 20 V \equiv (jednosmerný prúd)

Max. tlak: 7 bar (100 psi)

Akumulátorová vzduchová pumpa: PALP 20-Li A1

Dimenzačné napätie: 20 V \equiv (jednosmerný prúd)

Dopravované množstvo

vzduchu: 70 m³/h

Na prevádzku Vášho akumulátorového nariadenia používajte len nasledujúci box s akumulátorom:

PAP 20 A1:

Typ: LÍTIUM-IÓNOVÝ

Články: 5 kusy

Dimenzačné napätie: 20 V \equiv (jednosmerný
prúd)

Kapacita: 2,0 Ah

Na nabíjanie boxu s akumulátorom používaj- te iba nasledovnú nabíjačku: PLG 20 A1

VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie: 230 – 240 V ~ 50 Hz
(striedavý prúd)

Dimenzačný príkon: 65 W

VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie: 21,5 V \equiv (jednosmerný prúd)

Nabíjací prúd: 2,4 A

Doba nabíjania: ca. 60 min

Poistka (vnútorná): 3,15 A

Trieda ochrany: II/ (dvojitá izolácia)

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku bola zistená v súlade
s EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny
hluku A elektrického náradia je typicky:

Akumulátorový kompresor:

Hladina akustického hluku: L_{PA} = 68,3 dB (A)

Neurčitost: K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 79,3 dB (A)

Neurčitost: K_{WA} = 3 dB

Akumulátorová vzduchová pumpa:

Hladina akustického hluku: L_{PA} = 72,3 dB (A)

Neurčitost: K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 83,3 dB (A)

Neurčitost: K_{WA} = 3 dB

Celková hodnota vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch
smerov) zisťované podľa EN 60745:

Akumulátorový kompresor:

Hodnota emisie vibrácií: a_h = 2,645 m/s²

Neurčitost: K = 1,5 m/s²

Akumulátorová vzduchová pumpa:

Hodnota emisie vibrácií: a_h = 2,599 m/s²

Neurčitost: K = 1,5 m/s²

UPOZORNENIE

- Vibračná hladina, uvedená v týchto poky-
noch, bola meraná v súlade s uvedeným
postupom merania a môže sa použiť na
porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií
vibrácií sa môže tiež použiť na počiatočné
posúdenie prerušenia.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrácií sa zmení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného rozsahu by sa mali takisto zohľadniť doby, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu.



Všeobecné bezpečnostné predpisy



⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré má toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) alebo elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyfahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky.** Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

- h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Pre Vašu prácu používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vsádzacích nástrojov alebo pred odložením prístroja vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odobrateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradia uschovávajú mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradia a vsádzací nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.

- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, vsádzacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí na iný, ako určený účel použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) Rukoväť a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

5. Manipulácia s akumulátorovým náradím a jeho používanie

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože a popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nemožno nabíjať.



Chrňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Rozšírené bezpečnostné pokyny

- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu zachovať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky & dúchadlá

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak je nevyhnutná výmena prípojného kábla, potom túto musí vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.

Pred uvedením do prevádzky:

Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)

⚠ POZOR!

- ▶ Pred vyberaním boxu s akumulátorom **2 16** z nabíjačky alebo jeho vkladáním do nej vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

UPOZORNENIE

- ▶ Batéria je čiastočne nabitá. V ideálnom prípade úplne nabite batériu pred použitím. Zabezpečíte tak plný výkon akumulátora. Litium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
- ▶ Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom **2 16** pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní litium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Teplota skladovania má byť chladná a suchá s okolitou teplotou medzi 0 °C a 50 °C.

- ◆ Vložte box s akumulátorom **2 16** do rýchlonabíjačky **31**.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **32** svieti na červeno a signalizuje proces nabíjania.
- ◆ Zelená LED kontrolka **33** Vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom **2 16** je pripravený na použitie.
- ◆ Zastrčte box s akumulátorom **2 16** do prístroja.
- ◆ Medzi nabíjaniami nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku na minimálne 15 minút. Pritom vytiahnite sieťovú zástrčku.

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie boxu s akumulátorom:

- ◆ Nechajte box s akumulátorom **2** **16** zaskočiť do rukoväte.

Vybratie boxu s akumulátorom:

- ◆ Stlačte tlačidlo **5** **19** na odblokovanie a vyberte box s akumulátorom **2** **16**.

Kontrola stavu nabitia akumulátora:

- ◆ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **3** **17**. Stav nabitia alebo zvyšný sa zobrazí na LED displeji stavu nabitia akumulátora **4** **18** nasledovne:

ZELENÁ / ČERVENÁ / ORANŽOVÁ =

maximálne nabitie

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = stredné nabitie

ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia - nabití akumulátor

Obsluha akumulátorový pumpa PALP 20-Li A1

Prístroj nie je vhodný na trvalú prevádzku. Prístroj sa smie používať maximálne 20 minút v trvalej prevádzke. Pri prehriatí prístroja sa box s akumulátorom **2** musí ihneď vybrať. Prístroj uveďte znova do prevádzky vtedy, keď je vychladnutý.

Nahustenie/nafúkание

- ◆ Odoberte čiapečku ventilu z nafukovacieho výrobku.
- ◆ Namontujte vhodný adaptér **9**, **10** alebo **11** na výpusť vzduchu **8** vzduchovej pumpy.
- ◆ Zastrčte adaptér **9**, **10** alebo **11** do ventilu nafukovacieho výrobku.
- ◆ Zapnite prístroj stlačením spínača ON / OFF **6**.
- ◆ Po dosiahnutí požadovaného objemu vypnutia prístroj vypnite stlačením spínača ON / OFF **6** znova.

- ◆ Teraz odstráňte adaptér **9**, **10** alebo **11**.
- ◆ Nasadte opäť čiapečku ventilu nafukovacieho výrobku.

Odhustenie/odsávanie

- ◆ Namontujte vhodný adaptér **9**, **10** alebo **11** na prívod vzduchu **1** pumpy nasunutím.
- ◆ Odoberte čiapečku ventilu nafukovacieho výrobku a zastrčte adaptér **9**, **10** alebo **11** do ventilu nafukovacieho výrobku.
- ◆ Prístroj zapnite tak, že spínač ZAP/VYP **6** podržíte stlačený.
- ◆ Ak je nafukovací výrobok úplne vyprázdnený, vypnite prístroj pustením spínača ZAP/VYP **6**.
- ◆ Teraz odstráňte adaptér **9**, **10** alebo **11**.

Adaptér

Adaptér **9**:

Pre štandardné ventily s vnútorným priemerom od 8 mm.

Adaptér **10**:

Pre nafukovací výrobok so skrutkovacím ventilom. Odvzdušňovanie je možné iba s odskrutkovaným ventilom a jeho adaptérom.

Adaptér **11**:

Pre nafukovací výrobok s odvzdušňovacím ventilom.


UPOZORNENIE

- ▶ Pracovná kontrolka LED **7** svieti ihneď po stlačení spínača ON / OFF **6**. Umožňuje osvetlenie pracovného priestoru počas nafukovania pri nepriaznivých svetelných pomeroch.

Obsluha akumulátorový kompresor PAK 20-Li A1

Prístroj nie je vhodný na trvalú prevádzku. Prístroj sa smie používať maximálne 10 minút v trvalej prevádzke. Pri prehriatí prístroja sa box s akumulátorom **16** musí ihneď vybrať. Prístroj uveďte opäť do prevádzky vtedy, keď je vychladnutý.

Indikátor na displeji

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **14**  na displeji **12** alebo stlačte spínač ZAP/VYP **20** na zapnutie indikátora na displeji **12**.
- ◆ Posledný nastavený tlak sa zobrazí na 2 sekundy.
- ◆ Po dvoch sekundách sa zobrazí aktuálny tlak zapojeného predmetu.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak hadica na stlačený vzduch nie je zapojená do určitého predmetu, zobrazí sa na indikátore na displeji **12** „0“.
- ◆ Keď je indikátor na displeji **12** zapnutý, môžete striedavo prepínať medzi „bar“ a „psi“ stlačením spínača ZAP/VYP **14**.
- ◆ Na vypnutie indikátora na displeji **12** podržte spínač ZAP/VYP **14** 3 sekundy stlačené.

UPOZORNENIE

- ▶ Kompresor nefunguje, keď je indikátor na displeji **12** vypnutý.

Nastavenie tlaku

- ◆ Podržte tlačidlo „+“ **13** alebo „-“ **15** stlačené dovtedy, dokiaľ nebude blikať indikátor.
- ◆ Na nastavenie želaného tlaku stlačte „+“ **13** alebo „-“ **15**.
- ◆ Potom, čo uvidíte na zobrazení indikátora na displeji **12** želaný tlak, nestláčajte 3 sekundy žiadne ďalšie tlačidlá.
Váš želaný tlak je teraz nastavený.

UPOZORNENIE

- ▶ Indikátor na displeji **12** a tým kompresor sa po ca. troch minútach bez aktivity automaticky vypne.

TIP

- ▶ Keď „+“ **13** alebo „-“ **15** podržíte dlho stlačené, sa rýchlo zmení tlak.

Uvedenie do prevádzky

- ◆ Povoľte prevlečnú maticu **23** (nie ju kompletne odskrutkovať!), natočte závitovú prípojku hadice na stlačený vzduch **22a** a prevlečnú hadicu **23** opäť pevne utiahnite.
- ◆ Nastavte želaný tlak.
- ◆ Súčasne dodaný adaptér (**25**, **26**, **27**, **28**, **29**, **30**) naskrutkujte na ventilový adaptér hadice na stlačený vzduch **22**.
- ◆ Zastrčte adaptér **25**, **26**, **27**, **28**, **29** alebo **30** do predmetu, ktorý sa má nafúkať.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **20**.
- ◆ Kompresor sa automaticky vypne po dosiahnutí prednastaveného tlaku.
- ◆ Vytiahnite adaptér **25**, **26**, **27**, **28**, **29** alebo **30** z nafukovaného predmetu.

Adaptér

Adaptér 25

Ihlu na lopty môžete použiť na nafúkanie rôznych lôpt.

Adaptér 26

Sclaverand ventil umožňuje jednoduché hustenie pneumatík bicyklov.

Adaptér 27

Dunlop ventil umožňuje jednoduché hustenie pneumatík bicyklov.

Adaptér 28

Univerzálny adaptér sa môže použiť na nafúkanie vzduchových matracov a podobne.

Adaptér 29

Na nafúkanie napr. lôpt pre plaváreň.

Adaptér 30

Univerzálny adaptér sa môže použiť na nafúkanie vzduchových matracov a podobne.

Údržba, skladovanie a čistenie



VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Pred začiatkom čistiacich prác nabíjačku vyťahnite zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- ▶ Skôr ako vykonáte práce na prístroji, uistite sa, či bol odobratý box s akumulátorom 2 16. To zabráňuje nechcenému zapnutiu.
- Akumulátorové prístroje si nevyžadujú údržbu.
- Prístroje musia byť vždy čisté, suché a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie krytu používajte utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu.
- Prístroj a diely príslušenstva skladujte vždy čisté, bez prachu a suché.
- Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho akumulátory a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priamych slnečných lúčov.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.
- Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servis.

UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, nabíjačka) si môžete objednať prostredníctvom servisnej poradenskej linky.

Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

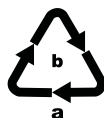
V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Akumulátory neodhadzujte do domáceho odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gra-vúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrík, montážne náradie, atď.).



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy Vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!

- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákaznickym servisom. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 300633

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)**

**Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
(2014/30/EU)**

**Smernica RoHS
(2011/65/EU)***

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010
 EN 1012-1:2010
 EN 60335-1:2012/A13:2017
 EN 60335-2-29:2004/A2:2010
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN 50581:2012

Typové označenie stroja:

Akumulátorový kompresor PAK 20-Li A1 / Akumulátorová vzduchová pumpa PALP 20-Li A1

Rok výroby: 08-2018

Sériové číslo: IAN 300633

Bochum, 07.08.2018




Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com, alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách nie je on-line objednávanie náhradných dielov dostupné. V takom prípade zavolajte na poradenskú linku.
- Akcia je obmedzená na jeden akumulátor na zákazníka / prístroj, ako aj na jeden mesiac po skončení akcie. Následne si náhradné akumulátory budete môcť objednať ako náhradný diel za iných podmienok.

Telefonická objednávka

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, číslo tovaru (napr. IAN 300633) pridelené zariadeniu. Číslo tovaru nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳĳ

08 / 2018 Ident.-No.: PAK20-LiA1 / PALP20-LiA1-082018-1

IAN 300633